



表紙／秋意文庫  
台北市信義路二段178号3F  
(02)2351-5723

# 台湾

## 観光月刊

日本語版第512号

創刊期日：中華民國56(1967)年8月25日

発刊期日：中華民國100(2011)年2月1日

定価：NT\$120

康青龍地域は外国人学生が台湾生活を奮闘する最初の地でもある。覚えてたての中国語で牛肉麵を注文し、茶芸館で中国茶の世界に夢中になり、青田街を散策しながら日本式木造家屋が残した歴史に思いをはせる。路地裏で新しい居場所を探す外国人の姿がそこにある。

文/柳本通彦

### 台湾観光協会会刊

会長/周慶雄  
名誉会長/戴長春、張学芳  
副会長/林清波、朱鍾宏、李昌霖  
発行人/周慶雄  
編集顧問/曾前訓、戚国福、陳映廷  
発行所/財団法人台湾観光協会  
住所/台北市民権東路2段9号5F  
TEL: 886-2-2594-3261~4  
FAX: 886-2-2594-3265  
E-mail: tva-seki@mail.hinet.net  
http://www.tva.org.tw

台湾観光協会東京事務所  
住所/日本国東京都港区西新橋1丁目5-8  
川手ビル3F  
TEL: 81-3-3501-3591~2  
FAX: 81-3-3501-3586  
E-mail: tyo@go-taiwan.net

台湾観光協会大阪事務所  
住所/日本国大阪府北区西天満4丁目14番  
3号6F  
TEL: 81-6-6316-7491  
FAX: 81-6-6316-7398  
E-mail: osa@go-taiwan.net

制作/視野国際文化事業有限公司  
董事長/嚴立  
社長/虞炳昌  
總經理/蔣雯  
副總經理/嚴寬行  
総編集/柳本通彦  
編集統括/李建樹  
編集副統括/尹銘菁  
執行編集/邵秀怡  
取材編集/孔彦蓉、蘇曉晴、劉家如、季子弘  
特約作者/呂依臻、葉英晋、吉岡生信  
張靜芬、国永美智子  
翻訳者/杉本好美、駒田英、森美恵子  
アートディレクター/陳瑞和  
デザイン主任/汪婷婷  
デザイン/林育如、宋育致、李柏霖  
営業部/林睿越、張孝旗、呂麗君、蔡欣宜、楊婉瑜  
発行部/劉乃甄、歐陽致仁、江秀明  
財務部/蔡慧君  
法律顧問/巨群國際專利商標法律事務所  
賴安国弁護士

住所/104台北市復興北路2号10F-5  
TEL: 886-2-2711-5403  
FAX: 886-2-2721-2790  
E-mail: editor@v-media.com.tw  
http://www.tit.com.tw  
印刷/欣佑彩色製版印刷股份有限公司

広告專線：886-2-2721-5412  
行政院新聞局出版事業  
登記証号碼局版台誌第4388号  
中華郵政北台字第1709号執照登記為雜誌交寄

中華民國交通部觀光局  
E-mail: tbroc@tbroc.gov.tw  
http://taiwan.net.tw  
本誌「台湾観光月刊」は財団法人台湾観光協会が出版し版權を所有しています。転載の場合は事前に当協会へお問い合わせください。

2 2

イベント  
必見!「花博」のステージ



1 6

コラム 台湾のあれこれ  
正月祝い、旧暦から新暦に

シフトしつつある台湾

1 8

歴史的建造物が

レストランに

時の流れの中で美食を味わう

百数十年の歴史をもつ台北。移民により各地の味が伝えられ、バロック建築、和風建築、南式レンガ建築など多彩な歴史的建造物が残されている。台北ではこうした建物を利用した食事の場所が少なくない。タイムスリップしたかのような空間で、ゆくりと食事を楽しむ。

0 4

特集  
「康青龍」地区散策

路地裏の文化を尋ねて

あわただしく車や人が行きかう台北市にあって、ちょっと異質な空間を見つけた。文学の小道といったたまたまの「康青龍」地区である。大都會の真ん中で、人々がひっそり暮らす街。この街ならではの歴史があり、この街ならではのスポットや商店、そしてこの街ならではの自在な暮らしがある。



シリーズ

2 9 台湾の色 第二回「黄」

台湾発見

- 1 0 台湾ランタンフェスティバル苗粟大会
- 1 1 国際旅行者にお勧めする10大コース
- 1 2 全国観光発展会議開催
- 1 2 貸切りタクシー現地ガイド 8 大都市36コース
- 1 3 海の内から来た旧家：一滴水紀念館
- 1 4 台北注目の新スポット 松山たばこ工場文創園區
- 1 4 南投溪頭に妖怪出現!!
- 1 5 士林官邸 蒋介石夫妻の住居を公開
- 1 5 世界10大秘島に澎湖がランクイン

インフォメーション

- 0 3 News 「台湾の窓」
- 2 8 2011台湾各地の行事予定
- 3 0 業界短信&とっておき「食泊飲食」
- 3 2 お勧め文化プログラム
- 3 4 統計インフォメーション
- 3 6 観光ホテルリスト

アンケートに答えて、プレゼントをもらおう!  
本誌をご覧頂いた皆様のご意見・ご感想をお聞きするため、アンケートを実施いたします。アンケートにお答えいただいた皆様には抽選でプレゼントをいたしますので、どうぞ奮ってアンケートにご応募ください。  
詳細は：<http://www.tit.com.tw/survey/jp201102.html>



### RSLインド式エナジーストーンマッサージSPA

当ホテルSPA部門では秋冬シーズンパワーストーンSPA。プランをご用意し貴方のお越しをお待ちしております。優雅なリゾート環境で、この時期最も適したケアの「パワーストーン」を用い、インド原住民の歴史ある健康療法を体験していただきます。ストーンパワーが体の深部まで染み渡り、細胞を活性化させるだけでなく、体を温めていきます。調合したアロマオイルで冷える体を温めます。本プランはパワーストーンSPA(お二人様)に。館内でお使い頂ける500元券もお付けいたしますので、これは館内のお土産を買ったり、バーなどでご利用頂けます。お得感いっぱいの真心サービスをこの機会にお楽しみ下さい。

#### A/朝食付きプラン料金：

・日曜、木曜 NT\$ 10,900+10%

・金曜、土曜 NT\$ 12,900+10%

プラン内容：  
和風モダンスタイル客室お二人様一室利用

・和風モダンスタイル客室お二人様一室利用

・パワーストーンSPA 90分2回(\$7000相当)

・館内お買い物券NT\$500/一室 贈呈

・インディアパワーストーンSPA 90分2回(\$7000相当)

#### B/二食付きプラン価格：

・日曜、木曜 NT\$ 13,900+10%

・金曜、土曜 NT\$ 15,900+10%

プラン内容：  
和風モダンスタイル客室お二人様一室利用

・和風モダンスタイル客室お二人様一室利用

・パワーストーンSPA 90分2回(\$7000相当)

・館内お買い物券NT\$500/一室

・インディアパワーストーンSPA 90分2回(\$7000相当)

このプランに関して：  
御予約日当日より一週間前にご予約金として\$5000頂戴致しますのでご了承下さい。

(SPAは含まれません。)

頂戴致しますのでご了承下さい。

御連れ様の割増料金 (SPAは含まれません。)

・大人平日 NT\$3000+10% 休日 NT\$3600+10%

・大人平日 NT\$3600+10% 休日 NT\$4000+10%

・大人平日 NT\$2500+10% 休日 NT\$2800+10%

インド式エナジーストーンマッサージSPA  
2010.12.31-2011.03.31



RSL 瓏山林  
COLD & HOT SPRINGS RESORT SUAO  
瓏山林蘇澳冷熱泉度假飯店

予約ダイヤル：03-996-6677 Fax: 03-996-7766 www.rslhotel.com

宜蘭縣蘇澳鎮中原路の301号 (蘇澳冷泉そば) 台湾唯一の冷熱泉開発許可同時取得ホテル

# NEWS 「台湾の窓」

政治・経済・文化・国際交流にわたる台湾の最新ニュースをお届けします。

## 台

湾中央銀行が公布した2010年外貨準備高は3820.05億米ドルに達し、中国・日本・ロシアについて第四位。第一位の中国の外貨準備高は昨年9月末で2.6483兆米ドルと、6月末の2.5478兆米ドルより1004.65億米ドル増加、第二位の日本は11月末で1.0417兆米ドル、第三位のロシアは11月末で4382億米ドルだった。

### 台湾外貨準備高世界第四位

## 最

新の統計によると、2010年度台湾の出生人口は16万6千人余りとどまり、最低記録を更新した。出生率は前年の1.03を大きく下回り、0.91に達する見込みで、一人の女性が生涯に産む子供は一人未満となる。台湾でも人口の高齢化は進み、アジアでは日本に次ぐといわれる。このままでは2023年には台湾の人口はマイナス成長に転じることが危惧されている。

### 台湾出生数最低を記録

## 二〇一

一年は中華民国建国百年にあたり、さまざまな分野で百年ブームが巻き起こっている。国旗を图案にしたTシャツ・スカーフ・帽子などのファッション、記念のケーキが開発されたり、各パートでは「百年」パーゲンを実施あるいは計画中。百年を冠した記念イベントも各地で計画されている。

### 建国百年を祝う

一つの花瓶が台湾に帰ってくるようになった。蒋介石総統が1952年に元日本陸軍中将で国民党軍事顧問を務めた根本博に花瓶を贈った記録がある。根本氏の遺族がこの花瓶に秘められた台日友好の歴史を知り、台湾への返還を申し出たもの。この遺品と対をなす花瓶が中正紀念堂に保管されており、60年の歳月を経て二つの花瓶がめぐり合う。

### 台日友情の花瓶

## 日

本宝塚歌劇団が今夏、台湾で公演することになった。馮寄台台湾駐日代表によると、百年の歴史をもつ宝塚歌劇団が今年の8月に來台することになった。1914年の創設以来初めての台湾公演となる。関係者が近日中に來台し準備を進める。駐日代表処では青少年と文化面での相互の交流を重視しており、故宮文物の日本での展示も検討中である。

### 宝塚8月に來台

## LPGA

(日本女子プロゴルフ協会)の2011年の会は10月20日から23日で、賞金総額は二百万米ドルで今年のアジアツアーでは最高額。昨年LPGA年間最優秀選手に選ばれた曾雅妮も含め少なくとも80名の世界トップクラスの選手が参加する予定で、ファンの期待が大きい。

### 台湾戦がLPGA正式ツアーに

## 濱

野弥四郎が1912年に創建した台南市山上区の台南水道が国の史跡に指定されたのに続き、日本土木学会より日本土木遺産に認定された。阪田憲次会長自ら來台し認定書を授与した。台湾では烏山頭ダムに続き、二つめの日本土木遺産となる。現在水道は使用されていないが、施設維持のために現在一般に開放されていない。

### 台南水道が日本土木遺産に



早朝、青田街を歩く。和風建築の宿舍が  
並ぶ界隈に「おはよう」の声。  
午前、ひなびたたたずまいの茶芸館で早  
めのランチ。  
午後、書店を巡り、文字の世界に没る。  
一日の終わりが告げられる頃、窓辺から  
は静かにジャズが流れてくる。



台北指定古跡となった日本人教授の旧宅

この地区には、「台北之肺」とも称される大安森林公園が鎮座する。うっそうと茂った緑が空気を浄化してくれているのである。一本一本の路地には、個性的な商店や喫茶店・書店・レストランが立ち並び、文人・学生・外国人がよく集まる場所である。

### 「康青龍」とは？

「康青龍」とは、北は東門市場、南は台湾大学、東は大安森林公園、西は中正紀念堂に囲まれ、永康街・青田街・龍泉街を核とする一角を指す。この地区には、台湾大学・師範大学・政治大学公企中心・淡江大学分校などの名学府が集まる。かつて台北帝国大学（現国立台湾大学）の日本人教授らは、青田街一帯に自宅を建てていた。往時もっとも奥ゆかしい日本人街だったといつてよい。

あわただしく車や人が行きかう台北市にあって、ちよつと異質な空間を見つけた。文学の小道といったたたずまいの「康青龍」地区である。大都会の真ん中で、人々がひっそり暮らす街。この街ならではの歴史があり、この街ならではのスポットや商店、そしてこの街ならではの自在な暮らしがある。

## 路地裏の文化を尋ねて

文／孔彦蓉 写真／宋育玫

## 地区散策

永康街  
康  
青  
龍  
青田街  
龍泉街



## 台湾史の宝庫「秋恵文庫」

「秋恵文庫」は林于昉医師が創設した台湾歴史文物咖啡館。林医師は、日本留学から帰国後、12年にわたって書画・器皿・彫刻・生活器具などの文物の蒐集をおこなってきた。退職後、これら台湾史の宝物を集めて、歴史と文化の薫る喫茶店を開いた。父親の林秋江・母親の陳淑恵から名をもらって「秋恵文庫」と命名した。

三階入り口にすえられた掲示板にまづ目を奪われる。そこにはかつての芸子・舞妓の許可証や契約証明が貼られている。すだれを払って入ると、なかは無数の文物に満ちている。それが博物館とは違って日常生活用品として陳列されており、まさに台湾生活博物館といった趣である。



秋恵文庫に陳列されたお宝たち



治堂のご主人は博識

## 旅人とお茶の香り「治堂」

永康街に目立つ藍色の木の門、それが「治堂」だ。外壁にはなんの店名標示もない。街並みにびったり溶け込んでいる。庭先には陶製の甕・古自転車・植栽が見事に配置されている。

のれんをくぐるとともに、茶の香りが鼻をついてくる。優美なインテリアと素朴な陳列スタイルは、お茶に親しむのに絶好の雰囲気。治堂の主人は何健老師。1985年に治堂茶文化工作室を創設し、2002年にこの地に移転した。何老師そのものが茶文化の百科全書。台湾史・経済・文化とともに、台湾茶の歴史と文化に深い憧憬をもつ。彼は、治堂の目的について、茶文化を紹介して旅人や友人たちと語らうことだという。店内の展示をみながら手の中のお茶について、店主のお話に耳を傾けてみたい。





店員の王さんによると、彰芸坊では台湾のいろいろな色彩の布地も販売しているという。ナプキンやエプロン・ハンカチなどを手作りする人の間で人気を集めている。

永康街の彰芸坊はもとも工房として使用されていたが、今は大門を開放し、いろいろな商品が並ぶ商店に生まれ変わっている。オリジナル設計の人形が手に入るだけでなく、特注も受け付けている。先日はフランスからの注文が入り、その異国情緒いっぱいの作品も展示されている。実際に人形操作を体験できるのでぜひ立ち寄ってみたい。

彰化の彰芸坊は「彰芸園掌中劇団」に由来する。布袋戲とは、台湾・中国伝統の人形劇。1994年、劇団第三代陳羿錫が彰芸坊古典戲偶工作室を設立し、1996年に台北敦南誠品に台湾最初の布袋戲人形専売店を開いた。

## 彰芸坊



台湾伝統の布袋戲人形



客家伝統の花柄布を使ったバッグ



皮革製品のオーダー・メイドもできる



店内には商品の写真の額が掲示されている。いずれもオーナーが商品を片手に海外旅行し、著名なスポットで撮影後、ポスターに仕上げたものだという。ときには顧客が商品をもって旅先で写した写真を送ってくれることもある。確かに素敵な観光スポットにぜひ持参したい逸品の数々である。

店内の商品はバッグからアクセサリまで大小様々。Siennaによると、バッグにしても、カメラの肩掛けストラップにしても、体裁や色だけでなく、肩に負担がかかわらないものを選んでほしいという。商品には、希望すれば姓名を刻んでもらえる。

## 「SIENNA」革工芸—老傢俬

たそがれどきの陽射しが小さな店を温かく包む。店内には濃厚な皮革のにおいが満ちていた。Siennaはオーナーの名前からとった。褐色・セピア色、すなわち皮革の光沢を表わす。

## 「舊香居」

創業30余年の舊香居は、現在二代目呉雅慧・呉梓傑姉弟が共同経営している。幼い時から書林に育った彼らは、書籍への愛情ではだれにも負けない。

「舊香居」はちよつと一般の書店とは異なり、標示分類がわかりやすい。雅慧によると、書の世界は広大で、ときに異なる種類の本が結び付き、思わず発想を喚起してくれるという。愛書家の人たちが、ここで思いがけない本との出会いを育ててくれることがお店の夢だという。

いずれの本も彼女の目になつたものばかり、蒐集の範囲は世界各地におよび、なかには香港の王家衛監督が作品ヒントを求めに訪れたりする。ここではオーナーから詳しい解説やアドバイ스가きけることもうれしい。



古書との新しい出会いを求めて



## 音楽の集散地

康青龍地区の商店めぐりに疲れたら、音楽で一日を締めくくろう。西洋のスタンダードをお好みなら「Oldie Goodie」がお薦め。店内の雰囲気がいっそう青春の思い出を引き立ててくれる。 「Blue Note」はジャズの老舗。オーナーの蔡さんは、台北のラジオ局でジャズ番組のジョッキーを務めたこともあるこの道の達人。週末になると、ライブの演奏があり、熟練バンドの即興が楽しめる。ロックがお好みなら「河岸留言」へ。週末の夜は行列ができる賑わいで、地下の空間は、ビートのきいたリズムと若者の熱気で満ちわたる。ここから巣立ったという台湾の音楽家も少なくないという。



最近の台北はライブの宝庫に



ツーリストの集うサロン「旅人茶房」



### 北区国際光点計画

台湾交通部観光局の「国際光点計画」は、台湾を北・中・南・東および不分区の五大区域に分ち、当地の文化資源と特色を組み合わせて、海外からのツーリストに紹介しようというプロジェクトである。北区は、二番目にスタートした国際光点計画で、南村落が執行責任を負う。「北台湾華人生活と文化」をテーマに、第一段階として台北市「康青龍生活街区」を選び、当地のシンブルながら優雅な生活文化を旅行者に体験していただくというプラン。単純にショッピングや見物にとどまらない点が魅力。次のステップは、「北投陽明山温泉人文光点」および「台北星光現場Live house 光点」がスタンバイしている。

### 南村落

南村落の成立は2004年。「師大商圈」に文化の活力を注ぐために、台湾作家韓良露と趨勢科技文化長の陳怡豪が発起人となり、New York East Villageをモデルにボヘミアンな雰囲気満ちた町おこしを展開している。飲食文化と生活風格が売り物。

### 旅人茶房

旅人茶房は南村落の経営。スイーツとドリンクを提供している。北区国際光点計画「康青龍生活街区めぐり」の基地であり、ここにいるような旅の情報をゲットできる。地下には、「慢市集バザール」があり、「康青龍」地区の20軒の店の商品が一堂に会している。



# 康青龍地区案内図





www.smoothie.com.tw 永康街9号

## 台北永康の有名な芒果冰店

厳選した台湾の食材と手作りが生み出す幸福の味  
ファッションブルで快適なスペース



自然回帰をコンセプトにレンガと原木を使用した店内。ゆったりと心地よいインテリアが美食をいっそう引き立てる。



## 懐かしい空気と異国情緒が見事に結合

シアトル帰りの留学生の最初の感動が  
台北永康街に温もりのあるマンゴーアイス店を産んだ



[思慕昔]の誕生には、一人のハイテク技術者がいる。シアトル留学時に偶然であった台湾マンゴーアイス思い起こさせる SMOOTHIE。そのときの興奮と感動。その瞬間、故郷への時空が一気に縮まり、懐かしいおばあさんの笑顔が浮かんだという。そして2010年、胸いっぱいの期待を秘めて異国風情 たっぶりの Smoothieがこの地に誕生した!



- マンゴーアイス
- ブレイクファースト
- スープ
- スナック



台北市永康街9号(鼎泰豊より永康街に入り徒歩約50メートル)  
OPEN: 07:30-22:30 TEL: (02)2395-8770



### 康青龍生活手帳

康青龍地区ツアーの参考に、南村落では日本語と英語の「康青龍生活手帳」を発行し、康青龍の各スポットを紹介している。空港・観光局トラベルセンターで入手できる。クーポン券もついているよ!

- 秋恵文庫**  
台北市信義路二段178号3F  
Tel: (02)2351-5723  
Open: 11:00-21:00 (月曜定休)  
<http://timand2002.pixnet.net/blog> (中国語)
- 冶堂**  
台北市永康街31巷20-2号1F  
Tel: (02)3393-8988  
Open: 11:00-21:00 (月曜定休)
- 彰芸坊**  
台北市永康街47巷27号  
Tel: (02)3393-7330  
Open: 11:00-19:00 (日曜・月曜定休)  
<http://www.cyf-bodehi.com.tw> (中国語)
- SIENNA**  
台北市師大路68巷27号1F  
Tel: (02)2369-8113  
Open: 15:00-22:00 (日曜定休)  
<http://blog.yam.com/sienna> (中国語)
- 旅人茶房**  
台北市師大路80巷10号  
Tel: (02)8369-2963  
Open: 13:00-20:30  
<http://www.tteacafe.tw> (中国語)

- 舊香居**  
台北市龍泉街81号1F  
Tel: (02)2368-0576  
Open: 13:00-22:00 (月曜定休)  
<http://blog.yam.com/jxjbooks> (中国語)

- Oldie Goodie**  
台北市羅斯福路三段171号2F  
Tel: (02)2369-3686  
Open: 月曜-金曜20:00-03:00; 週末19:00-04:00  
ライブ: 月曜-金曜21:30-24:30; 週末22:00-01:00  
<http://ogb2000.pixnet.net/blog> (中国語)

- Blue Note  
台北市羅斯福路三段171号4F  
Tel: (02)2362-2333  
Open: 19:00-01:00  
ライブ: 21:40-24:00 (月曜・週三お休み)  
<http://www.wretch.cc/blog/bluenote716> (中国語)

- 河岸留言**  
台北市羅斯福路244巷2号B1  
Tel: (02)2368-7310  
Open: 19:00-02:00  
ライブ: 火曜-日曜21:00  
<http://www.riverside.com.tw> (中国語)

最新情報をいち早く掲載。台湾各方面の  
インフォメーションを満載するコーナーです。

# 台湾発見

## 「台湾ランタンフェスティバル 苗栗大会」

世界一の灯籠の祭典、エコと  
ハイテクをテーマに。

一年一度、恒例の台湾ランタンフェスティバルが2月17日から2月28日まで、台湾本島北部の苗栗県で盛大におこなわれる。交通部観光局は1月初頭に目玉となるメインランタンの発表会を開いた。建国百年にあたり、台湾の科学技術力とエコの概念を前面に押し出して、「卯年」を祝うメインランタンはすべて「LED照明」を使用する。その数20万組に達し、世界最大規模のLED光源ランタンフェスティバルとなる。今年のランタンフェスティバルは六百万人の観衆を想定し、そのうち海外からのツーリストを五万人と見込んでいる。

22年目を迎えた台湾ランタンフェスティバルは、いまや台湾最大の国際観光イベントとして知られるようになった。今年には建国百年にあたり、観光局と開催地の苗栗県では、百年をテーマに例年以上の盛事を期す。メインランタンは卯年にちなみ、台湾の野ウサギをモデルにした。真正面をむいて座り、手に吉祥物をささげ、耳にはイヤフォンを指している。高さは約20・5メートル、重さは30トンに達する。

頼瑟珍観光局長によると、台湾の科学技術を駆使するとともにエコのコンセプトを取り入れるため、初めてLEDを光源として全面採用したという。計20万セットのLEDがコンピュータによって制御され、例年以上の鮮やかな効果を発揮する予定で、LED照明ランタンとして世界記録を更新することになる。

劉政鴻苗栗県長は、台湾の著名演出家頼聲川氏にイベントの企画を委託した。メイン・サブのランタンゾーンのほか、客家伝統の建築をモデルにした客家主題館、苗栗の果物をテーマにした農業館など25ヘクタールの敷地に15の展示エリアが登場する。

ランタンフェスティバルの会場は苗栗県竹南・頭份運動公園。鉄道の駅より約800メートルのロケーション。2月17日から2月末まで展示公開される予定だ。



会場で一般に配布される恒例のミニランタンは一匹のウサギが落下傘で降りてくる可愛いデザインを採用した。



メインランタン

### 台湾ランタンフェスティバル

期間：02/17（木）～02/28（月）  
開催地：苗栗県竹南頭份運動公園（苗栗県竹南鎮永貞路二段198号）  
<http://www.taiwan.net.tw/2011taiwanlantern/3>  
アクセス：台湾鉄道竹南駅からタクシーで約5分到着

### 国際団観光客優待活動

- 台湾ランタンフェスティバル開催期間中（2/17-2/28）に台湾を訪れ、元宵節関連イベントに参加された方に、記念ミニランタンと記念ペンライトを差し上げます。
- 台湾ランタンフェスティバルの会場にお越しただいた方に、台湾ランタンフェスティバル苗栗記念ギフトを差し上げます。



### お勧めルート

- 台湾鉄道竹南駅→蓬萊生態エリア魚保護区→南庄老街→后厝龍鳳宮→竹南ビール工場→台湾ランタンフェスティバル
- 台湾高速鉄道台中駅→勝興駅→三義木彫り博物館→台湾ランタンフェスティバル



台北東区

## 国際旅行者にお勧めする10大コース

感動が一杯の台湾旅行10コースを貴方に

建国100年を迎えた今年・台湾交通部観光局は、「旅行台湾・感動100」キャンペーンの一環として「台湾観光百コースを企画し・業者の代表と協議して・そのうち特に10コースを外国人ツーリストにお勧めすることになった。

各コースの団体旅行(GIT)・個人旅行(PO)の印は・各スポット間の距離と・公共交通機関の利便性をもとに判定。スケジュールの参考にして下さい。

GIT 団体旅行向け FIT 個人旅行向け

1・三鶯老街の古い街並み散策ツアー  
三峽祖师廟↓三峽老街↓歴史博物館↓李梅樹記念館↓鶯歌老街↓鶯歌陶瓷博物館  
百年の伝統を感じさせる廟は、台湾の寺廟建築工芸の逸品。台湾北部の陶磁器の中心地で、素敵な旅の記念品を買ってはいいが。

2・北天灯 平溪―九份の昔懐かしツアー  
善桐炭鉱洗炭場↓十分老街↓平溪↓瑞芳↓九份↓金瓜石黄金博物館(黄金神社)↓黄金の滝↓陰陽海↓旧草嶺トンネルサイクリングロード

映画「千と千尋の神隠し」の舞台となった神秘的ムーードに溢れる山中の村、そして鉄道の支線と神社の遺跡は、心が癒されるパワースポット。

3・新北投―養生・健康・美容の三大満喫日帰りツアー  
新北投↓北投図書館(エコ概念を取り入れた建築物)↓温泉博物館↓地熱の谷↓善光寺(または普濟寺・法蔵寺)↓歴史に残る温泉会館↓陽明山林語堂故居・草山行館(故蒋介石總統の官邸)

日本時代の「天狗庵」以後、百年の歴史を有する温泉郷で、至る所に歴史的スポットがある。市の中心部から最も近い温泉名所。

4・映画「言えない秘密」+ドラマ「秋のコンチエルト」追っかけ族のハッピーツアー(淡水・八里)  
淡水紅毛城↓小白宮↓牛津学堂↓淡江高校八角塔↓昼食【淡水特産の阿給(厚揚げ)と魚団子スーパ・周杰倫(ジェイ・チヨウ)定食セット】↓藍色公路(ブルーライン)↓漁人碼頭・情人橋(恋人ブリッジ)↓藍色公路(ブルーライン)↓八里左岸(サイクリング体験)↓十三行博物館↓八仙海岸(温泉・水上遊園地)↓フェリーにて淡水碼頭へ↓淡水老街・英專通りのショッピング街

台湾の映画・ドラマ・MVによく利用されるロケ地で、青い空、海と異国風情溢れる老建築が、ロマンを愛するカップルにぴったり。

5・金山万里 海あり山あり温泉ありの二日ツアー  
野柳地質公園↓海洋世界↓金山老街↓獅頭山公園↓彫刻家朱銘の美術館↓金山万里温泉↓基隆夜市散策

地質景観に加えて台湾本島唯一の臨海温泉、さらに熱気あふれる金山老街と基隆夜市を巡って、自然と人情豊かなコースを満喫。

6・台北東区のトレンド兼文化ツアー  
太平洋ぞうろくパブパーティショピングエリア↓忠孝東路四段(台北東区地下街)↓新光三越デパート信義ショピングエリア↓本屋「誠品」(信義店)↓台北101ビル↓ナイトスポット(Pub・Bar・Discobarなど)

流行最先端、不夜城さながらの一級デパート商圈、世界で2番目に高いビルで夜景を楽しみ、台湾最大の書店で文化を体験。

7・日月潭・九族原住民族文化をめぐるツアー  
一日目：台中↓九族文化村(日月潭ロープウェイ)↓日月潭イダサオ(伊達邵)歩道↓サオ族の集落訪問↓湖遊び

二日目：焼き物の里・水里蛇窯↓車埕風光秀麗な日月潭は台湾でもっとも美しい湖泊。湖畔には高級リゾートが林立し、当地の原住民の文化が彩りを添え、台湾周遊には欠かせないスポット。

8・既製服問屋街「五分埔」ショッピングツアー  
台北東区にてアフタヌーンティー↓五分埔問屋街↓夜市  
ファッションとショッピングを愛する女性なら、台北の五分埔がお勧め。最新のドレスや多彩なアクセサリーが安価で手に入る。

9・礁溪 温泉堪能ツアー(温泉療法専用施設対応)  
頭城レジャー農園にて農家の趣を味わう↓外澳砂浜にて水遊び↓烏石港にて海鮮料理を満喫!↓蘭陽博物館↓礁溪温泉+養生グルメ料理

ロハスな旅なら宜蘭がお勧め。温泉に加えて、農村生活も体験できる。台北から車で小一時間で自然いっぱいのお楽しみ到着。

10・花東線(花蓮―台東)鉄道の旅  
一日目：花蓮↓七星潭↓太魯閣  
二日目：太魯閣↓寿豊(鯉魚潭)↓鳳林↓光復↓瑞穗↓玉里  
三日目：玉里↓富里↓池上↓関山↓鹿野↓台東

四季を通じて花が咲く花蓮へは、台湾鉄道の旅がお勧め。鉄路を一路南下すれば、両サイドの車窓に一面の田園風景が広がる。



九份

## 全国観光発展会議開催

新しい観光商品を開発し、2011年度650万人の観光客を目指す。

交通部が主催し観光局が担当した「全国観光発展会議」が2010年12月末に開催され、「新商品・新市場・新趨勢」を主軸に、産・官・学各界の代表を招いて熱心に討論が展開された。文化創意・農業・国際医療・美食ショッピング・展示会・エコツアーとテーマは多岐にわたり、新商品開発への重要な足がかりとなった。

毛治国交通部長によると、2010年度台湾の観光旅客数は150万前後増加し、大きな経済効果をもたらした。この会議の目的は、観光に文化・創意・運動といった要素を結合させて、創意あふれた新商品を開発することにある。

観光市場は転機に立っているという。観光はすでに単なる観光局の業務にとどまらず、一つの開放されたステージに、いろいろな価値を持つ新しい商品が登場する舞台となっている。内外からのツアーリストがこの舞台で、思い思いのパフォーマンスを展開するのである。

頼瑟珍局長は、台湾観光の発展現況と未来の展望について報告し、台湾2010年度外国人観光客は500万人の舞台に乗り、2011年度は650万人を目標とするとともに、香港マカオからの旅客の百万突破を目指す。観光局として持続的に対外宣伝に努め、「観光入超（入国者が出国者を上回る）」の目標を達成したと抱負を述べた。



交通部長 毛治国



交通部觀光局長 頼瑟珍



中華經濟研究院董事長 朱敬一



行政院會志朗政務委員

## 貸切りタクシー現地ガイド 8大都市36コース

タクシーで台湾観光、自由旅行がさらに便利に。

個人旅行市場に着目し、貸し切りタクシーを使った観光のスタイルを制度化した。現在全台湾で計8都市36コースが計画されている。料金は4時間2500元より、高速鉄道と台湾鉄道の主な駅にサービスカウンターを設けて、個人や少人数の自由旅行の便宜を図る。

高速鉄道などの駅から出発し、タクシーの運転手が現地までの往復とガイドを担当する。スケジュールは4時間から10時間まで、台北、桃園、新竹、台中、嘉義、台南、高雄、花蓮の8大都市を含む台湾北、中、南、東の各人気スポットを組み入れて旅行の達人が設計した計36コース。料金は1台単位で計算し、利用可能人数は1人から4人まで、自由旅行を希望する旅行者向け。ガイド役のタクシー運転手は、事前に審査と研修を済ませ、現在台湾で計100名が待機している。また英語、日本語、スペイン語などの外国語が話せる運転手もあり、外国人観光客も気軽に利用できる。



## 海の向こうから来た旧家：

### 一滴水記念館

日本から丸ごと運ばれてきた純和風の邸宅。

日本の木造古民家が2004年7月に日本の福井県で解体され、計5回に分けて4ヶ所の保管場所に移動された。移動距離は水陸計3000km。2009年12月ついに淡水で落成し、「一滴水記念館」と命名された。困難と希望が繰り返された結果、台湾移転の夢が実現した。

淡水滬尾砲台の前、和平公園の中にある「一滴水記念館」は、もともと1915年に建てられた日本作家水上勉の父親の住居。水上勉の言葉である「一滴の水脈の中に無限がある」をもとに命名された。

解体して台湾に運ばれた背景には、南投埔里の紙の教会と同様に、阪神大地震の被災者と1999年の台湾中部大地震の再建ボランティアを結ぶ友情の歴史がある。

「一滴水記念館」は木組みと土壁によりできており、釘は1本も使用していない。2004年日台のボランティアが日本で瓦、木材、柱を一つ一つ解体し、番号をつけて包装し、台湾まで運んだ。2009年末、建物本体が完成した後、新たにこれらの材料を番号どおりに整理して、全て昔ながらの方法で組み合わせ、竹編土壁で部屋を区切って壁を作り、瓦も100年前のものを使用し、天井を高くした。天井の高さは11・8m、幅12m、建物面積207平方m（約63

坪）である。

このほか、淡水区公所も約300坪の和風庭園をそばに作った。周囲の和平公園美化工事が完成する今年半ばには開館の予定。古い建物の中に文物を展示し、ガイドにより記念館の歴史と移転の過程を紹介する。将来淡水老街と連結されれば、紅毛城を経て漁人埠頭までの文化コースとなる。ぜひ歩いてみたい。



#### 一滴水記念館

新北市淡水区中正路一段6巷和平公園内（滬尾砲台向かい）

開館予定時間：09:00-17:00（現在未完成）

アクセス：

1. MRT：「淡水駅」よりバス「紅26」に乗車、「滬尾砲台停」で下車、徒歩約5分
2. マイカー：国道1号を北上、林口料金所から66快速道路八里方向へ、五股一出口から関渡淡水方向へ、標識に従って淡水へ。紅毛城から約700mの所で右折。



日本の伝統を感じさせる木組の廊下

## 台北注目の新スポット

### 松山たばこ工場文創園區

デザインをテーマとする博物館、台湾の創意の実力の発信地。

昨年12月、台北で第8回台湾デザイン博覧会が、初めて国父紀念館向かいの松山たばこ工場文化園區で開催された。松山たばこ工場のリニューアル後最初の公開で、優美な建物が人々を驚かせた。新たな命が吹き込まれたこの一角は、将来台湾初のデザイン博物館に、2011年には世界デザイン博台北会場なる予定だ。

松山たばこ工場は1937年に建てられ、設計に日本と欧米の特色が融合されている。また「工業団地」の概念を取り入れて、台湾で初めて現代化された巻きタバコ専門工場であり、台湾現代化工業の工場の先駆けとも言える。本館は2階建てのシンプルで落ち着いた雰囲気のある



棟で、上から見ると「日」の字型をしている。中庭はバロック様式の大庭園で、中央に噴水がある。台湾に現存する1930年代の日本建築の中で最大規模である。

修繕後、松山たばこ工場文化園區は台湾デザインと文化创意発展の要所となる。現在一部が台湾創意デザインセンターのオフィスとなっており、他の部分は補修が完了したら、デザイン博物館となって関連する展示が行われる。華山1914文創園區に続く注目の新文化ランドマークである。

## 南投溪頭に妖怪出現!!

ホテル業者が創意を発揮、台湾に初の妖怪村を建設。

鬼太郎の生みの親 水木しげるの故郷である鳥取県境港にある有名な妖怪村。漫画に登場する妖怪がポストや自動販売機に出現し、記念撮影をしようと、観光客が集まる。それによく似た妖怪の村が台湾の南投県溪頭地区にも登場した。それは、ただいまネット上で注目されている、明山森林会館が作った和風商店街である。

この小さな商店街につけられた「松林町」という名前は、かつて当地の山林保護に貢献した「松林勝一」を記念したものの。売られている食べ物も台湾製や南投のおみやげ、農産品であるものの、かやぶきの屋根の下に和風の店員が立っている光景は、日本の町そのもの。

商店街の至る所にマスコットの「枯麻」がいる。「枯麻」の発音は日本語の「くま」であり、台湾黒熊を指す。ホテル業者としては単に当地の野生希少動物と紹介するつもりだったが、思いがけず妖怪村と呼ばれるようになった。この創意がネットユーザーに注目されたのだ。



### 松山たばこ工場文創園區

松山たばこ工場文創園區は一部工事中につき、現在団体参観のみ受け付けています。2011年6月から10月までIDA国際デザイン台湾大会が開催されるのにあわせて、一般開放される予定です。

団体参観予約：台北市文化局 (02)2720-8889 ext.3514

2011 IDA国際デザイン大会

期間：09/30~10/30

10:00~18:00



### 松林町

溪頭明山森林会館そば  
南投県鹿谷郷内湖村興産路2-3号  
Tel: (049)261-2121

アクセス:

1. マイカー：国道3号-竹山IC-竹山方向(市街区に入りません)県道151号經由鹿谷-溪頭 (ICを降りてから約30分後到着)

2. バス：台湾鉄道「台中」駅より員林客運(049-264-2005)バスで溪頭下車



日本人の名前から命名された「松林」は妖怪の町

# 台湾でもJALのマイレージをためよう!

JALのマイレージバンク (JMB) はご搭乗、ご宿泊などでためたマイルを、航空券などの特典と交換いただけるJALのマイレージプログラムです。旅で、暮らして、JMBならマイルがどんとたまります。

ご利用金額  
**TWD50=1マイル**

お問い合わせ:  
旅客販売セクション  
(02) 2776-8336



機内免税品をご購入の際にもマイルがたまるようになりました。(100円=1マイル)



ご申請について日本工商会あるいはJGC/JGPの会員であれば通称保証人は必要ございません。

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <br><b>大使酒店</b><br>AMBASSADOR<br>02-2551-1111 (台北)<br>03-426-6628 (新竹・鹿港のみ)  | <br><b>華泰王子大飯店</b><br>GLORIA HOTEL<br>02-2581-8111                            | <br><b>IMPERIAL HOTEL</b><br>台北帝國大飯店<br>02-2596-5111<br><small>アール・ド・フランス・ホテルグループ<br/>                 加盟: GDS/OPUS/AGAP/PLI</small> |
| <br><b>大華大飯店</b><br>HOTEL TAIPEI<br>02-2542-3266<br><small>最新のマイレージについては、個別レポートを<br/>                 提供。200~2000マイルが加算されます。</small> | <br><b>PALAIS DE CHINE</b><br>北京飯店<br>02-2181-9999                            | <br><b>上野大飯店</b><br>Samurai Hotel<br>02-2719-7199  |
| <br><b>三将大飯店</b><br>SANJURO HOTEL<br>02-2596-3111  | <br><b>CITY SUITES</b><br>城市套房<br>02-2550-7722(台北總)<br>03-385-3017(航空館)       | <br>サンルートホテルチェーン   |
| <br><b>HOTEL SENSE</b><br>神遊商旅<br>02-7743-1000   | <br><b>蘇和堂 足マッサージ</b><br>02-2521-2308   | <br><b>金品茶樓</b><br>02-2511-7506  |
| <br><b>華星大飯店</b><br>MONARCH PLAZA<br>02-2312-3811  | <br><b>青葉のBa</b><br>食の楽園<br>02-2571-3859 (青樓)<br>02-8772-1109 (Aoba)          | <br>03-547-6331  |
| <br>03-316-9900  | <br><b>TEMPOUS</b><br>時空<br>04-2239-1172                                      | <br>04-2326-8008   |
| <br><b>SPLENDOR</b><br>04-2328-8000  | <br><b>中華大飯店</b><br>03-337-0888 (總機)<br>03-427-9966 (中環)                    | <br><b>GRAND FORWARD</b><br>HOTEL<br>02-2965-8000  |
| <br><b>六福客棧</b><br>LUFU HOTEL<br>02-2507-3211  | <br><b>兆品酒店</b><br>05-229-3998  | <br><b>首都大飯店</b><br>CAPITAL HOTEL<br>02-2507-5518  |
| <br><b>老爵大飯店</b><br>03-988-6288 (總機老爵大酒店)<br>089-510-666 (知本老爵大酒店)   | <br><b>耐斯王子大飯店</b><br>NICE HOTEL<br>05-277-1999                             | <br><b>GARDEN HOTEL</b><br>台北花園大飯店<br>02-2314-6611   |
| <br><b>神旺大飯店</b><br>SUN WEST HOTEL<br>02-2772-2121   | <br><b>AMBIENCE</b><br>02-2541-0021   | <br><b>麗湖大飯店</b><br>CITY LAKE HOTEL<br>02-2630-6636  |
| <br><b>王德傳</b><br>02-2561-8738 (長春本店)  | <br><b>GEOS</b><br>大世界外語學院<br>02-2740-7700 (忠孝分校)<br>02-2876-6152 (天母分校)    | <br><b>山崎</b><br>山崎日本料理<br>02-2523-8599  |
| <br><b>52 HOTEL</b><br>04-23175000   | <br><b>AL HOTEL MELODY</b><br>049-285-6688                                  | <br>07-226-6127  |
| <br><b>OPERA</b><br>07-335-3606  | <br><b>OPERA</b><br>PATISSERIE 1905<br>07-216-5430 (高雄)<br>06-260-7099 (台南) | <br><b>MARRICINS</b><br>07-312-3129  |
| <br><b>FORTÉ</b><br>03-865-6789  | <br><b>FORTÉ</b><br>02-2388-1523<br>07-239-2222                             | <br><b>和運租車</b><br>+866-3-398-3636   |
| <br><b>MIRAKU</b><br>美樂麗中心<br>02-2542-2927   | <br><b>Howard</b><br>04-2463-2323 (台中)<br>07-236-2323 (高雄)                  | <br><b>THE SPLENDOR</b><br>07-566-8000   |
| <br>07-226-1000<br>07-229-5000   | <br>07-551-8211   | <br>04-2305-7581   |

<http://www.jal.com.tw>

## 士林官邸 蒋介石夫妻の住居を公開

60年来初の公開、歴史的人物の暮らしぶりをうかがおう。



神秘のヴェールで覆われた台北の士林官邸は1996年の一般公開後、またたく間に庭園が魅力の名所になった。そして60年間非公開とされてきた蒋介石、宋美齡両氏が住んでいた住居が3年の修復を経て、今年度に入って初公開された。

2階建ての母屋は、深緑色の外壁をした西洋建築で、周囲の樹林とよく調和している。面積400坪、当面1階の一部のみが公開される。中国風に仕上げられ

### 士林官邸

台北市福林路 60 号  
 Tel: (02)2881-2512  
 Open: 月曜～金曜  
 08:00～17:00  
 (6月～8月 08:00～19:00)  
 土曜～日曜 08:00～19:00  
 母屋の参観時間:  
 09:30～16:30 (月曜休館)  
 アクセス: MRT「士林」駅  
 から徒歩約 10 分  
 チケット: NTS\$100  
 (1月～6月は無料)

内部の壁には蒋介石夫人の描いた絵やその複製品がたくさん掛かっている。特に注目したいのが、国内外の客をもてなした広い客間で、内装と家具が全て宋美齡の好きな深紅色を基調としている。また国民党が台湾に移動した際に蒋介石の故郷浙江溪口や上海から次々運ばれたという、貝の象嵌が施された家具もたくさんある。

これまでにニクソン元大統領は、退職後も含めて当官邸に3度訪れている。また、アイゼンハワー大統領、ジョンソン副大統領も訪れた。

母屋の参観時間は毎週火曜日から日曜日までの9時30分から16時30分まで、月曜日は休館。毎日計42回に分けて840人が入場、参観できる。今年の1月から6月までは「試行期間」で無料。その後は入場料100元となる。

## 世界10大秘島に澎湖がランクイン

青空、大海原、珊瑚礁、伝統文化が見事に残された美しい島。

澎湖群島は神がこの世に撒き散らした真珠と言われるほど美しく、現在この素晴らしい景色と昔ながらの風土と風習により、世界最大の旅行書籍出版社「Lonely Planet」から今年「ぜひ訪れたい」スポットとして選ばれ、世界「10大秘島」第7位にランクインし、景色の美しさ、昔懐かしい風情、そしてアオウミガメの繁殖地でもあることなどが紹介された。

創刊30年以上のLonely Planetは旅行者のバイブルとして年間650万部を誇り、英、仏、伊、独、西、日の6ヶ国語版が発行され、300名以上のライターによる最新の旅行情報を提供している。2011年旅行企画の一つが、ロマンの旅に憧れる読者に捧げる「10大秘島」であり、アジアでは日本、ベトナム、韓国、台湾のスポットが取り上げられた。



このほか、昨年末に同社ウェブサイトに上の2月世界ベストイベントにベスト30入りした台湾のランタンフェスティバルは、2年前にDiscoveryでも世界ベストイベントとして紹介され、ロケが行われた。

台湾のあれこれ

# 正月祝い、旧暦から新暦にシフトしつつある台湾

文/酒井亨 (ジャーナリスト 神戸大学客員教授)

台湾に住み始めてちょうど10年過ぎたところだ。ちょうど旧暦正月を迎えるということもあって、正月の話題を。この10年で台湾の正月模様もかなり変わったと思う。

もともと台湾は東アジアの伝統的な旧暦(台湾では農曆という)で正月(春節、過年)を祝ってきた。私が台湾に住み始めたころも、旧暦正月に重点があり、夜の店なども休業、一家団欒みんなで祝うという風だった。それが5〜6年前からだろうか、旧正月には営業する店も増えてきて、新暦の大晦日から元日にかけてのカウントダウンと「年越しイベント」がにぎわうようになった。

もちろん今でも公定休日は旧正月が主で、中年以上は旧正月を重視している点は変わりが無い。し

かし、若者に関していえば新暦が重視されているようで、新暦の年明けに高層ビル「台北101」が花火に包まれるイベントとか、各県政府が実施する年越し音楽イベントが人気だ。

とくに今回2010〜2011年の年越しに関しては、「中華民国100年」を迎えるということもあってか、クリスマスイブごろからすっかり「年の瀬」ムードに包まれ、年越しのイベントはこれまで以上の盛り上がりを見せた。

逆に旧正月のほうは「最近あまりムードがないなあ」と台湾人は口々にいう。実際、数年前に旧正月前後に中部の石岡や埔里(ほり)にいる友人宅にお邪魔したことがあるが、旧暦除夜(二九暝||ジーカウメイ)から年越しにかけ

て、他の友人や親戚も集まって食事をして、近所の爆竹が賑やかに鳴り響いただけで、特段どうということはない。テレビを見ると、廟の門が開き、民衆が「搶頭香(初線香あげを競う)」模様が映っているが、友人宅は行かなかった。

旧暦正月には伝統的には毎日のように行事があったが、今の台湾では2日に嫁いだ娘が実家に戻る「回娘家」、1月15日の「元宵」のランタン祭りなどが注目されているくらいか。

日本は江戸時代までは旧正月を祝ったが、明治以降新暦に移行した。台湾と同じ発展段階の韓国も旧正月も休むが、新正月も盛り上がり、台湾と似ている。一方、ベトナムと中国大陸はいまでも伝統

## 酒井亨

1966年、石川県生まれ。早稲田大学政経学部政治学科卒、共同通信記者を経て2000年から台湾在住フリージャーナリスト、台湾大学法学修士、2010年度後期神戸大学大学院国際協力研究科客員教授。著書に『台湾入門』(日中出版、2001年)、『台湾 したたかな隣人』(集英社新書、2004年)、『ワンテマ指さし会話 台湾夜市』(情報センター、2010年)など多数。

的な旧正月が主体だ。

そういう意味で、最近の台湾、特に若者の間で、「旧正月よりも新正月」になりつつあるのは、発展の成果なのかもしれない。



# 自由旅行のお泊りは台北馥華に！



## ◆ 設備・サービス ◆

- |                     |   |
|---------------------|---|
| 中華・洋風ビュッフェスタイル朝食    | Chinese and Western Style Breakfast Buffet.       |
| 日本語、中国語、英語新聞        | Newspapers (English, Chinese, Japanese)           |
| モーニングコール            | Morning Call Service                              |
| 会議室レンタル             | Meeting Room Rental                               |
| 貸宴会場                | Restaurant Landing                                |
| スポーツジム              | Gymnasium   |
| セルフ式ランドリー設備         | Self-Service Laundry Facilities                   |
| 外貨両替                | Currency Exchange                                 |
| FAX及び郵便サービス         | Fax & Mail Services                               |
| 無線LANインターネット        | Free Wired and Wireless Broadband Internet Access |
| 航空券購入代行、レストラン及び送迎予約 | Reservation Services (Tickets, Restaurants, Cars) |

## 台北馥華商旅南港館創業記念 ソフトオープン特別優待中 START YOUR CAREFREE JOURNEY WITH FORWARD



### 台北馥華商旅南港館 あなたと共に愛地球

エコの呼びかけに答えて台北馥華商旅南港館では「緑行動伝唱計画」優待プランを実施中です。NT\$2475より。2011/1/1~2011/12/31の期間中、いずれのタイプのお部屋でも、バス用品（歯ブラシ・シャンプー・ボディシャンプー・ボディローション・石鹸・髭剃り・バスキャップ・櫛・スリッパ・綿棒を含む）をご使用にならない場合NT100円割引。さらに環保幣一枚進呈。二泊以上宿泊の際にシーツ・タオルを交換せず、備品を提供しない場合、二泊目をNT\$200割引し環保幣一枚を進呈。環保幣一枚につき、台北馥華商旅南港館はNT10元をNPOの環保プロジェクトに寄付させていただきます。

#### 注意事項：

- \* 優待価格は、クリスマス・年末年始、旧曆春節、特別祝日、大型展示期間は適用しません。
- \* 環保幣一枚につき、10元を民間のNPOの環保計画に寄付します。
- \* ご予約時にこのプランのご利用を申し出てください。当日は対応できません。
- \* 室料には10%のサービス料金と税金を含む。中欧風朝食バイキングつき。有線無線LAN・ジム使用無料。
- \* 本優待プランは他の優待プランと併用できません。
- \* すべての優待とサービスは本旅店の確認を基準とし、変更・取消の権利を保有します。

### 台北馥華商旅 南港館 NEW

台北市南港区三重路23号  
No.23, Sanchong Rd., Nangang Dist, Taipei  
Tel: +886 2-6615-6788  
Fax +886 2-6615-6799  
http://www.fwhotel.tw



# 歴史的建造物が レストランに

時の流れの中で美食を味わう

文・写真／季子弘

百数十年の歴史をもつ台北。移民により各地の味が伝えられ、バロック建築、和風建築、閩南式レンガ建築など多彩な歴史的建造物が残されている。台北ではこうした建物を利用した食事の場所が少なくない。タイムスリップしたかのような空間で、ゆっくりと食事を楽しみたい。



### 石階段

正面から見ると閉ざされた空間のように見えるが、実は後方に中庭があり、洗い出して造られた石階段が二階の個室に通じている。左右対称の建築が、洋館ならではの味わいを感じさせる。



マネージャ John



### 正面の石柱

建物は1931(昭和6年)に建てられたクラシックな洋館である。花が彫刻された正面の石柱は、まさに豪邸らしい堂々とした姿だ。精緻な彫刻と洗い出しの外観は往年の姿を留めており、年月の経過を感じさせない。



MRT 中山駅の近くの静かな路地に佇む Galerie Bistro。約20年放置されたままだった築80年の建物を、所有者の娘Eunさんがレトロな雰囲気漂う欧風レストランに変身させた。建物は白が基調であるが、外壁の三種の白が部屋の白を引き立たせている。デザインしたのは、Eunさんのご主人で、大手ホテルで使用されるドアノブの輸入に従事するMartinさん。Martinさんがセレクトしたドアノブは、さすがにどれもスタイリッシュだ。

スイスでホテル・マネジメントを学んだEunさんは料理にもこだわり、アンバサダーホテル台北の飲食部門顧問ケイル・ジャクソン氏にメニュー作りを依頼。当初はフランス料理のみであったが、イタリアン・アメリカンも加えた五十種にも及ぶメニューを開発してきた。人気の「カリフォルニアチキンのパニーニ」、「ミニビーフハンバーガー」のほか、新鮮なバナナと黒チョコレートを使った「バナナのクレープ」もなかなかの逸品。「生搾りキウイジュース」と共に味わえば、最高の一日のスタートが切れること間違いなしだ。

### Galerie Bistro

台北市南京西路25巷2号

Tel: (02)2558-0096

Open: 11:45-21:00

(金・土曜は22:00まで 月曜休み)

交通: MRT淡水線「中山」駅

2番出口より徒歩約2分

<http://www.galeriebistro.com>

(英語・中国語)



### 外壁

一見水が溜まっているかのように見える外壁だが、実はこれは大理石の模様。80年の時を経てダークグリーンの模様が浮き出てきたのだ。近くで見ると、時を経てなお深い質感を感じさせる。

### カリフォルニアチキンパニーニ NT\$390

プレスして焼かれたパンはサクとした食感で、菱形の焼き筋がついた見た目がさらに美味しく感じさせる。具も鶏の胸肉、アマトウガラシ、玉ねぎ、アボカド、メキシコチーズとたっぷり。さらに粉チーズとガーリックパウダーをまぶしたフライドポテトがつき、ボリューム十分。二人で食べるのに丁度良い。





### 窓

レトロな木枠の窓も特色の一つ。街並みを眺める事もできるこの窓に面した席は大人気だ。格子に現れた木目が歴史を感じさせる。ベージュのカーテンも味わいたっぷりで。



### 爐烤沙俄瑪鷄肉起司薄餅 (ロシア風チキンチーズ包み焼き) NT\$300

一見、メキシコのトルティヤにも見えるが、開いてみると具が豊富であることがわかる。独特の香料で味付けされた糸切り鶏肉に、燻製チーズ、さらに生野菜を詰め、焼き上げている。サルサソースとロシア人好みのスメタナの二種のソースがつくが、できれば二種類共に試し、本場のロシアの味を楽しみたい。



オーナー  
簡錦錕



### 雙層點心盤(二層菓子プレート) NT\$380

核桃糕(クルミのお菓子)、マカロン、手作リクッキー、そして蔣方良夫人が最も愛したロシアンマシュマロ。全てが本場のロシア菓子で、手作りの味わいがある。販売と共に売り切れる人気の品となっている。午後「雙層點心盤」をロシアンティーと一緒に味わえば、最高のアフタヌーンティータイムを過ごせること、間違いなしだ。

## 明星珈琲館 午後のひととき

### 明星珈琲館

台北市武昌街一段5号2階

Tel: (02)2381-5589

Open: 11:00-22:00

交通: MRT板南線「西門」駅5番

出口徒歩約8分

<http://www.astoria.com.tw>

(中国語)



その後、詩人の周夢蝶氏が店先で本の販売を始めるようになると、文学を愛する若者が日長一日溜まるようになった。簡氏は幼少の頃戦乱に巻き込まれた経験から、若者たちに読書と創作をする場所を与えたのであった。こうして明星珈琲館は台湾文学の発祥地となった。作家の黄春明、季季、白先勇や雲門舞集創始者の林懷民は当時の常連客であった。こうした簡氏の人柄もあり、明星珈琲館には独特の人文の香りが漂う。

1949年、簡錦錕氏は数名のロシア人と、当時賑やかであった城中エリアに、明星西点麵包工場(西洋菓子・パン工場)そして二階に明星珈琲館を開店した。異国情緒あふれる内装と、当時は珍しかったロシア料理を提供する店として、開店間もなく評判となり、何と蔣経国總統夫妻も当店を訪れた。

### 豆挽き器

77年の歴史をもつ手動の豆挽き器。本来上海の霞飛路で営業を行っていた明星珈琲館で使用されていたもので、1949年台北明星珈琲館の共同創始者であったロシア人が上海から持ってきたものだ。現在は店内で展示されている。



### テーブルとイス

茜色の背もたれのソファとマーブル模様のテーブルは、開店以来使われている骨董品。途中15年間に及んだカフェの営業休止期間中は埔里で保管されていた。1999年の大地震の際にも運よく難を逃れた。



ロシアの香りが漂う店内



### 明蝦粉絲煲(えびと春雨の煮物)

NT\$680(小)、NT\$980(大)

うまみのある新鮮な車エビの身とミソと煮る事で、春雨に味がしっかりしみ込んだ逸品。日本のシイタケと豚肉と共に煮込む「明蝦粉絲煲」は、出来上がり一般の料理の三倍の時間がかかるため、実際オーダーの際にその旨を告げられるが、こはしばらくの我慢。首を長くして美食を待つのも、また幸せといえよう。



蘿蔔牛腩(ダイコンと牛バラ肉の煮込み)、上海菜飯(混ぜご飯)、炒魚片(魚炒め)、東坡肉(角煮)などの料理が看板メニュー。一階では庭を見ながら美食を楽しむほか、夜には音楽の演奏も行われる。一方、二階は日本風の個室。窓枠、部屋の仕切りなどは建築当時のままで、プライベートを重視した環境となっている。また、夜天気が良ければ、庭園内の席で美食を味わうのもいい。レトロとモダンが融合した、とっておきのダイナーが楽しめる。

中山区の三条通に位置する三坂橋聚朋園。バロック式の建築スタイル、一階の洗出しの外壁、二階バルコニーに施された花彫刻の手すり、レトロな雰囲気を感じさせる。もともと日本人医師の住居であった当建築は80年の歴史をもつ。また、庭のガジュマルも建物と同様、樹齢80年だが、しっかりと根を張り、葉を茂らせている。江蘇・浙江料理の店として生まれ変わった現在、照明を巧みに利用し、モダンな雰囲気を漂わせている。

### コンクリート造りの窓台

二階のバルコニーにはバロック式の窓台がある。アーチ型の設計は非常に優雅だ。ここからは庭園の全景を眺められるほか、ガジュマルの老木を近距離で鑑賞することができる。食後はここでゆっくりするのもおすすめだ。



### 中華ハムとタケノコの土鍋スープ

NT\$360(小)、NT\$540(大)

「砂鍋醃篤鮮」は百頁結(押し豆腐)、豚肉、中華ハム、タケノコ、チンゲンサイの貝を、鶏の爪と豚骨で煮出した甘みを含む逸品スープ。仕上げにニンニクの芽を加え、味を調えている。食べ応えたっぷりの豚肉と中華ハム、一方でタケノコとチンゲンサイは脂っぽさをうまく調和している。スープを口にするると身体が芯から温まる。



マネージャ  
蕭仕隆



### ガジュマルの木

庭のガジュマルの木の樹齢は80年。建造時に植えられた苗木は大木に育った。夏になると葉が青々と茂り庭に陰を作るため、多くの人が木陰で美食を楽しむ。なお、この美しい老木の姿は、室内からも眺める事ができる。



### 窓

二階の個室の窓は建築当時の木の窓枠がそのまま残されている。楕円形の窓を囲む屋根をかたどった木の枠からは、その歴史とともに、建築の細かい部分までに至るこだわりを感じさせる。

## ダイナー・ 三坂橋聚朋園

### 三坂橋聚朋園

台北市中山北路二段11巷16号

Tel: (02)2581-9900

Open: 11:00-23:30

(日曜日22:30まで)

交通: MRT淡水線「中山」駅

2番出口徒歩約10分

<http://www.park3.com.tw/html>

(中国語)



# 必見！「花博」 のステージ

文／劉家如  
写真／宋育玫

## 美術公園ゾーン

### 「チヨウ館」：「秘密花開了 （秘密の花が咲いた）」

伝統ディアポロと現代絵本  
が織り成す夢幻の火花

連日満席で大好評だった台湾原住民のラブストーリー「百合恋」に続き、「チヨウ館」ではジミーの「失楽園」を原作とする「秘密花開了」を上演している。台湾のベテラン演出家魏瑛娟と舞鈴劇場のコラボレーション。ディアポロ芸能を演出に取り入れた詩的でおとぎ世界を彷彿とさせる台詞。人類の自然に対する愛を謳いあげている。ジミー作品の子供の純粋性を表現するため、俳優たちは歌って踊り、難度の高いディアポロ技巧を披露する。色とりどりのディアポロと特製のLEDランプディアポロが、舞者の手により千変万化の組合せを紡ぎ出し、ある時は旋回し、ある時は宙を舞い、マジカルで華麗な舞台を作り出す。

★上演日時 01.07-03.20 (毎日14:30 / 16:30 / 19:00)

#### ストーリー紹介

昔一匹のウサギがいた。ウサギは夢の中で自分が人間の女の子に変わったのを見た。その女の子はまた夢を見て、夢の中で自分がウサギに変わったのを見た。夢の中のウサギは目覚め、自分がまだ夢の中において、森の中に入って行こうとしているのに気づく……魔法を信じてください。いのちの純真と素晴らしさを信じてください。そうすれば必ずあなた自身の幸せが見つかるはず。あなただけの黄金のりんごが。花博公式HPより



ただ今開催中の「台北国際花卉博覧会（花博）」は、14のパビリオンのほか、多彩なパフォーマンスも見逃せない。期間中、内外のグループが、演劇、音楽、ダンス、芸能、おしゃれてトレンディーなイベント、写真展、パレードなどさまざまな形式の6000回を超えるエンターテイメントを繰り広げる。入場券を買って会場に入りさえすれば、あらゆる年齢層が楽しめるパフォーマンスが少なくとも三つ鑑賞でき、とつてもお得。今号では、そのなかのベストプログラムを1紹介する。

### 舞鈴劇場

台湾唯一のディアボロを柱にすえたパフォーマンス集団で、1986年設立。ニューヨーク・リンカーンセンター、愛地球博、上海万博台湾館開幕式などで公演しており、絶えず新しい演目に取り組み、常に耳目を一新する驚きを観衆に与えて来た。創始者の劉焯群は、もともと数学教師だった。ディアボロについて何一つ知らなかった。小学校の見習い教師だった劉氏は、児童にディアボロを指導するためビデオで学んだ。その過程で、ディアボロをダンスのようなパフォーマンスに構成しようと思いついた。課外時間にダンス、音楽を学ぶ、ディアボロに触れた児童たちが卒業後、劉氏は「舞鈴劇場」を旗揚げ。違った領域の芸術家と積極的にコラボし、言葉の壁を破る表現方法を確立した。



### 2本のスティック上の妖精—ディアボロ

ディアボロは中国伝統の民族芸能の中でも特に重要な地位を占める。細いスティックの両端に木綿の紐を結び、その間にディアボロを掛け、スティックを両手で上下に動かし、身体をディアボロに合わせて回転方向へと移動させる。ディアボロを徐々に急回転させると、それはウォンウォンという音を発する。18世紀には英国に伝わったが、大いに驚いた英国人はディアボロを「2本のスティック上の妖精」と呼んだ。



### チョウ館

花博の開/閉幕式とパフォーマンスの主要会場で、チョウのサナギの外観と1189席を擁する半露天式舞台。「秘密花開了」以外にも、毎日11:00と12:30には、ロボット劇場「香草寶貝秀」が上演される。「チョウ館」でのステージは列の順番で入場する決まりなので、上演1時間前には並ぶことをお勧めする！

### 周辺の他のパビリオン

「チョウ館」前は「寰宇庭園区」。ここには植物で世界各国の特色と文化を表す大規模な庭園造形がある。反対側は「美術館」と「故事館」。美術館では写真展、絵画展を含む「大自然と花卉」シリーズの展示が企画されており、大型の絵画展は別にチケットを購入する。「故事館」では百年前の台湾上流家庭の家具と骨董が展示され、入館には予約券が必要。

# 新生公園ゾーン 毛虫のパレード



## カーニバル大通りで幸福な気分

ローラーブレードや自転車に乗った花仙子、竹馬に乗った独角仙、丸っこいペンギン、実物そっくりの「山頂洞人」、テントウムシ先導車、花精霊等、「台湾紙風車劇団」による各種キャラクターが虹色毛虫と共に繰り広げるにぎやかな大パレード。パレードの最中、毛虫のお腹がゆっくりと開くが、それは毛虫がチョウになる過程を表している！

### 周辺パビリオン

「カーニバル大通り」傍の「行動毛虫」は、前半が展示形式の「毛虫パビリオン」で、後半部はアートパフォーマンスエリア。毎日14:00と19:00に内外の有名パフォーマンス集団も出演する百花繚乱の舞台が展開する。詳しくは「花博公式HP」をご覧ください。  
<http://www.2010taipeiexpo.tw>



TAIPEI

PARK

台北美侖大飯店



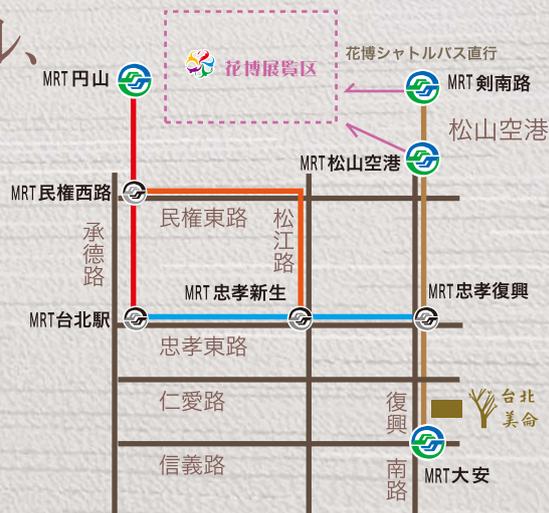
PARK TAIPEI  
Your home in Taipei

## 台北美侖・台北的家

アットホームなビジネスホテル、  
花博参観も便利。

台北美侖は花博特約ホテルです、MRT文湖線「大安」  
駅近く、「松山空港」駅あるいは「劍南」駅経由で、  
花博シャトルバスに乗り換えられます、花博四大  
ゾーンまですぐ！

典雅な風格と精緻な客  
室はアットホームで、  
ゆったりとした雰囲気  
VIP待遇の心遣いと環境



台北市復興南路一段317号 Tel : (02)5579-3888 www.parktaipei.com 交通 : MRT文湖線「大安」駅そば

## 台北美侖でアフタヌーンティィ！

本券持参の方。台北美侖大飯店宿泊期間中にアフタヌーンティィ一人分を  
進呈。ケーキとお飲物。優待券をスタッフに提示ください。

- 備考：
- 1.本優待券は換金できません。再発行しません。
  - 2.本優待券は他の優待と併用できません。
  - 3.本優待券は旅行社を通じたご予約に適用しません。
  - 4.本優待券の使用期限は2011.06.30。



## 花と文学、環境保護の展示

「台湾遠東グループ」の「流行館―遠東環生方舟」もお勧めパビリオンの一つ。階段を上った2階には、「夢想館」と「創芸走廊」があり、走廊（廊下）には華麗な衣服が展示されている。これらは台湾の服飾デザイナー、康延齡の手になるもの。12ヶ月の季節の花をモチーフに、各国の文学思想を融合させ、リサイクル素材で12着の「花時間創意服装アイデアファッションショー」を作り上げた。「走廊」が巡る「夢想館」内では、ペットボトルを用いて「遠東グループ」傘下の各産業を表現し、創意にあふれた装置芸術空間となっている。



### バラ (夏) ―ベルサイユ

フランスで最も贅沢で最も艶やかな最後の王妃、マリー・アントワネット、ベルサイユのバラをコンセプトにした西洋の古典的な宮廷ドレス。フラフープでスカートを膨らませ、特大のミネラルウォーターのペットボトルで大げさな髪型を作り上げた。紫、金、赤色で豪華で享乐的な世界を表現している。

★公演日時 2010.11.06-2011.04.25



### 桜花 (春) ―癡恋桜花雨

日本を舞台にした感動の悲劇「蝶々夫人」をコンセプトに、背に1本の桜の樹を頂く花嫁衣裳は、悔いない盲目の愛を象徴している。台湾の「美濃黒骨紅色油紙傘」と日本の改良型和服を組合せた。自然に分解されるトウモロコシを原料とした布を用い、ショーのなかでもっとも重い60キロのコスチュームとなった。



### 夢想館

「創芸走廊」傍にはペットボトルブロックで作られた装置空間「夢想館」があり、電信、小売、物流、紡織等の「台湾遠東グループ」傘下の各産業を展示している。中でも最も注目されるのは、台湾の服飾デザイナー、黄嘉祥 (Jasper Huang) デザインの「花博義売(チャリティー)時尚晚宴包」。中国の五行思想「金、木、水、火、土」という大自然の要素と台湾の廟と蘭の花のイメージを組み合わせ、繊細な金属工芸技術と台湾の手工芸で台湾ティストのパーティーバッグを創作した。



# 円山公園ゾーン 「流行館創芸走廊」康延齡 「花のアイデア ファッションショー」



梅花(冬)一金瓶梅

「金瓶梅」はエロチックな中国の古典小説。誇り高き梅の花のイメージと対比させるため、傘の骨に色を塗り、傘型の髪飾りを創作した。大仰で前衛的なデザインは、女性の勇敢さ、風雨をものともせず走り抜けた各時代を象徴している。



カーネーション(夏)一動く聖母教堂

カーネーションとルネサンスの聖母マリアを結び付け、大量のカーネーションを用いて、満ち溢れる母の愛を象徴。目を惹く3枚の装飾はステンドグラスの美を表現している。スカートはフラフープで支え、華やかな帽子はクリスマスツリーの飾りとペットボトルで作られている。耳傍の髪飾りは春節時に中国で餡を入れる皿を利用し作られた。



デザイナー—康延齡

台湾の有名服飾デザイナー。23歳で多摩美術大学芸術学科に留学し、三宅一生に学んだ。独創的でメッセージ性の強い舞台衣装デザインを得意とする。もとは建築を志していたため、服飾デザイナーとなった後も、空間概念をデザインに取り入れ、家を建てるように、人体を舞台効果を備える装置芸術にしてしまう。東洋と西洋の元素の融合に秀で、世界各国で無数の受賞歴がある。



周辺パビリオン

同じく円山公園にある「文化館」は、中国テイストがいっぱい。パビリオン前の「百芸広場」では、毎日「歌仔戲」「布袋戲(人形劇)」などの中国伝統演劇が上演されている。期間が短く、内容も不定期に変わるため、時間があれば運試しに寄ってみよう。



# 2011

台湾各地の行事予定

台湾の国定休日一覧

01.01(土)	新年
02.02(水)-02.07(月)	春節(旧正月)
02.28(月)	平和記念日
04.04(月)	こどもの日
04.05(火)	清明節
05.01(日)	メーデー
06.06(月)	端午節
09.12(月)	中秋節
10.10(月)	国慶日



## 2011宜蘭緑の博覧会

会場：宜蘭縣蘇澳鎮武荖坑風景区  
Tel: (03)925-1000

03月末

## 04/April

### 2011墾丁スプリングコンサート

会場：屏東県墾丁鵝鑾鼻公園  
Tel: 0936-220-833  
<http://www.springscream.com>

04.01-04.04

### 2011澎湖海上 花火大会

会場：澎湖県馬公市観音亭  
Tel: (06)927-4400  
ext.565

04.25-  
06.30



### 2011大龍峒保安宮保 生文化祭

会場：台北市保安宮(台北市哈密街61号)  
Tel: (02)2595-1676  
<http://www.baoan.org.tw>

04.07-06.03

### 2011客家桐花祭

会場：全台各縣市  
Tel: (02)8789-4567  
<http://tung.hakka.gov.tw>

04月-05月



## 2011陽明山花祭り

会場：陽明山公園  
Tel: (02)2861-3388  
<http://www.ymsnp.gov.tw>

02.18-03.20

## 03/March

### 2011竹子湖海芋祭り

会場：台北市陽明山竹子湖  
Tel: (02)2725-6584  
<http://www.doed.taipei.gov.tw>

03.11-04.24

### 2011高雄内門宋江陣

会場：高雄市内門区南海紫竹寺(高雄市内門区内豊村82号)  
Tel: (07)799-5678 ext.2937  
<http://www.who-ha.com.tw/index.html>

03.12-03.20

### 2011台北市伝統芸術祭

会場：台北市中山堂  
Tel: (02)2383-2170 ext.329  
<http://www.tco.taipei.gov.tw>

03.15-06.15

### 2011国際自転車ロードレース(ツール・台湾)

会場：台湾各地  
Tel: (07)355-6978  
<http://www.tourdetaiwan.org.tw/tourdetaiwan>

03.19-03.20

### 新竹市十八尖山花月祭

会場：新竹市十八尖山  
Tel: (03)521-6121 ext. 540  
<http://www.hccg.gov.tw>

03月

## 2011平溪天燈祭り

ランタンフェスティバルをはじめ、南部の蜂炮(爆竹祭り)・北部の天燈(空飛ぶランタン)と、元宵節(小正月)には各地で伝統の民俗行事が登場する。天燈は「孔明燈」とも呼ばれるように、三国時代の諸葛亮(孔明)が通信用に発明したと伝えられる。やがて民間に伝わり、天に平安を祈る手立となった。

天燈は台湾北部を代表する民俗活動として知られる。毎年元宵節の夜には、都会から万余の若者が平溪という小さな集落に集まり、天燈(ランタン)にいろいろな願い事を書いて、火を点け真っ暗な天空に向かって飛ばす。一年の始まりを象徴するイベントである。

## 02/February

### 2010台北国際花卉博覧会

会場：台北市新生公園・圓山公園・美術公園・大佳河浜公園  
Tel: (02)2720-8889  
<http://www.2010taipeiexpo.tw>

開催中-04.25

### 第19回台北国際ブックフェア

会場：台北世界貿易センター  
Tel: (02)2767-1268  
<http://www.tibe.org.tw>

02.09-02.14

### 2011台北ランタンカーニバル

会場：国父紀念館・台北市役所広場・仁愛路周辺  
Tel: (02)2720-8889 ext. 6375

02.11-02.20

### 2011年高雄ランタンフェスティバル

会場：真爱ハーバー・光栄ハーバー・愛河周辺  
Tel: (07)215-5100 ext.8208-8212

02.12-02.28

### 台南塩水ロケット爆竹祭り

会場：台南市塩水区武廟広場(台南市塩水区武廟路87号)  
Tel: (06)652-1038  
<http://www.tainan.gov.tw/cht/action/yanshuai>

02.16-02.17

### 2011年台東元宵民俗カーニバル

会場：台東市内  
Tel: (089)325-301 ext.101  
<http://www.taitungcity.gov.tw>

02.16-02.20

### 2011平溪天燈祭り

会場：新北市平溪区  
Tel: (02)2960-3456 ext.6320

02.17

### 2011台湾ランタンフェスティバル

会場：苗栗県竹南頭份運動公園  
Tel: (037)352961

02.17-02.28



黄色は神様を代表する色。

シリーズ 台湾の「色」

第二回

# 黄

ホアン



「黄」、は三原色の一つで、明度が高く、いちばん目立ち輝いている色である。機智・楽観・活発・明朗・輝き・成熟・温暖といったイメージを与えてくれる。大脳中枢に働きかけて注意を喚起してくれるので警告標示に使用されるが、一方でやや暗い黄色は、懐かしい情感をもつ。

台湾では日常的によくみられる色である。なんと路上のタクシーはすべて黄色に統一されている。黄色は金色にも通じ、廟の境内には、黄色の灯籠・金色の仏像が神聖かつ荘厳なイメージを醸し出す。

地方では、成熟した稲穂の色。一面金色に輝く田圃は豊かさを象徴している。また12月末から2月にかけて、台湾本島各地で菜の花の絨毯を見ることができる。冬季に開かれた暖かい盛宴のようである。



紙のお金は黄色、燃やして天国の家族に届ける。





## 日月潭雲品酒店 冬季キャンペーン

日月潭雲品酒店が提供する1960年代の南投の農村文化体験「冬季テーマイベント」を2月28日まで実施中。2人から参加でき、お1人NT\$4550+10%元から。明悦樓山景ルーム一泊に、丹彤バイキング朝食、寒煙翠中華セットまたは南投名物軽食の要素を加えた丹彤バイキングのディナーが付き、館内のへちませつけんロビー、お茶の試飲、竹とんぼロビー、布袋戲の人形絵付けなど様々な台湾人の昔懐かしい遊びに参加できます。

日月潭雲品酒店  
南投原魚池郷日月潭中正路23号  
Tel: (049)285-6788  
<http://www.fleurdechinhotel.com>

## 台北晶華酒店MINI Clubman送迎サービス

観光客とビジネス客へのさらなるサービスとして、台北晶華酒店が独特のデザインとイメージを有するMINI Clubmanで送迎を行う。ホテルから松山空港まで片道NT\$1000元。また「100% Mini Taipei」宿泊プランには、松山空港からホテルまでの往復送迎、豪華客室一泊、バイキング朝食2人分が含まれるほか、故宮博物院までのMINI送迎が付き、さらに故宮晶華で中華料理もたっぷり食べられ、他ではできない都会のリゾートが楽しめる。

台北晶華酒店  
台北市中山北路二段41号  
Tel: (02)2523-8000  
<http://www.leaderhotel.com>

# 食泊飲楽

業界短信 & とっておき



## 台南台糖長栄酒店 ゴルフ優待プラン

寒い冬、南台湾で日光、ゴルフ付きの情熱的な旅はいかが？3月31日まで、平日2人の豪華ツインルーム宿泊が、1人たったのNT\$2350から(休日は1人につきNT\$500元追加、朝の時間帯18ホール料金(カート、キャディ、保険、施設メンテナンスの費用、基本料金除く)、バイキング朝食2人分が含まれるほか、無料でジム、プール、サウナなどが使用でき、中国語英語の新聞ミネルウォーター、ウェルカムフルーツ、屋内駐車場などのサービスもあ。

台糖長栄酒店(台南)  
台南市中華東路三段336巷1号  
Tel: (06)289-6688  
<http://www.evergreen-hotels.com/branch/tainan>

## MerySpaニューフェイス ケアコース

フランスから導入したMerySpaの「ハイテクアンチエイジングリフティングコース」は、超音波ビームの高速振動を利用したマッサージ効果により、硬くなった細胞の新陳代謝能力を高め、同時に肌の奥にたまった汚れを取り除くもの。1回約60分、フランス直輸入のバイオケア用品使用でたったのNT\$4200。痛みを我慢して手術を受けることなく、顔の肌をリフトアップでき、クリーンかつクリアな肌を素早く作り、若々しい小顔を実現する。

Mery Spa 敦南旗艦館  
台北市敦化南路一段86号B1(MRT忠孝敦化駅8番出口より徒歩10分)  
Tel: (02)2778-7711  
<http://www.meryspa.com.tw>



華泰王子大飯店楓丹庁  
台北市林森北路369号  
Tel : (02)2581-8111 ext.1511  
<http://www.gloriahotel.com>

華泰王子大飯店の楓丹庁は、これまで午後だけだったアフタヌーンティーを変更し、午前11時30分から夜9時まで、全ての時間帯で英国式アフタヌーンティーが楽しめるようになった。内容が豊富なうえ量もたっぷり、スリープレートに並んだカナレ、フルツタルト、ワッフル、サンドイッチ、フルーツヨーグルトなど様々なメニューが2人分です。つたのNT\$700+10%。紅茶やコーヒーを注文してお友達と気軽に楽しいひと時を過ごそう。

### 華泰王子大飯店英国風ティータイム



花蓮遠雄海洋公園  
花蓮県寿豊郷塩寮村福德189号  
Tel : (03)812-3100 ext.3001 2119  
<http://www.fangjory-oceanpark.com.tw>

建国100年と開園9周年を記念して3月31日まで花蓮遠雄海洋公園で「エビ特別展」開催。インギンチャクエビ、フリソデエビ、ヨコシマエビなど10種類以上の世界各地のエビを展示し、定時に専門の案内係による解説も行う。活動DM持参で、チケット、飲食、商品などの園内の料金が割引になるうえ、100種類の景品が当たるくじ引きにも参加できる。このほかイルカとお昼寝できるよ。

### 花蓮遠雄海洋公園新春イベント



大板根森林温泉渡假村  
新北市三峡区插角里80号  
Tel : (02)2674-9228 ext.199  
<http://www.dabangan.com.tw>

桜の開花に合わせて、新北市三峡の「大板根森林温泉渡假村」が2月1日より3月31日まで桜祭りを実施。春の優待プラン「花見板根・湯花艶」が4月30日まで、1泊2食平日2人部屋1人につきNT\$2400+10%、朝食夕食、露天温泉SPA無制限使用、景観室内風呂1回、森林入園チケット、ミネラルウォーター、1918フェイスパック1枚付き。期間中、1人300元追加で夕食が桜花コースにグレードアップ。

### 大板根森林温泉リゾートで桜祭り

## 食泊飲楽

業界短信&とっておき



ホテルロイヤル台北  
service@royal-taipei.com.tw



ホテルロイヤル知本  
service@hotel-royal-chiupen.com.tw



ホテルロイヤル新竹  
hotel@royal-hsinchu.com.tw



ホテルロイヤル礁溪  
service@hjihotel.com.tw



海外でのビジネスの拠点に、心解き放たれるリゾートでのひとときに。

世界に8つの拠点を持つロイヤル・グループで、安心のホテルライフをお過ごしてください。



[www.hotel-royal.com.tw](http://www.hotel-royal.com.tw)



ソフィテル インペリアル  
モーリシャス  
H1144@sofitel.com



クラウン プラザ ホテル  
マナグア ニカラグア  
managua@ing.com



パラオ ロイヤル  
リゾート  
info@palau-royal-resort.com



ロイヤルイン台北  
reservation@royal-inn-taipei.com.tw



#### 国立科学工芸博物館

高雄市三民区九如一路720号  
Tel: (07)380-0089  
Open: 火曜から日曜 09:00-17:00  
http://www.nstm.gov.tw  
交通: 高雄MRT紅線「後驛」駅より紅28/バスで「工博館」下車。

#### 台北アリーナ

台北市南京東路4段2号  
Tel: (02)2181-2345  
http://www.taipeiarena.com.tw  
交通: MRT文湖線「南京東路」駅下車、徒歩約7分。

#### 高雄市立美術館

高雄市美術館路80号  
Tel: (07)555-0331  
Open: 09:00-17:00 (月曜休館)  
http://www.kmfa.gov.tw  
交通: 高雄MRT紅線「凹仔底」駅下車、1番出口のバス亭で「紅32/バス」乗車、「美術公園」下車。

#### 国立台湾文学館

台南市中西区中正路1号  
Tel: (06)221-7201  
Open: 火曜から日曜 09:00-21:00  
http://www.nmtl.gov.tw  
交通: 台湾鉄道「台南」駅よりタクシー約5分。または中山路を徒歩約15分。

#### 台北当代芸術館

台北市長安西路39号  
Tel: (02)2552-3720  
Open: 10:00-18:00 (月曜日休館)  
http://www.mocataipei.org.tw  
交通: MRT淡水線「中山」駅下車、3号または4号出口から徒歩約5分。

#### 高雄市文化中心

高雄市五福一路67号  
Tel: (07)222-5136  
Open: 09:00-17:00 (月曜休館)  
http://www.khcc.gov.tw  
交通: 高雄MRT橘線「文化中心」駅3番出口から和平一路沿いに南へ、五福一路を渡る。

#### 国家戯劇院 & 国家音楽庁

台北市中山南路21-1号  
Tel: (02)3393-9888  
http://www.ntch.edu.tw  
交通: MRT新店線「中正紀念堂」駅下車すぐ。

## 展覧



### 「ナポレオン—バルザック文学特別展」

会期: 2010/12/15-2011/02/15  
時間: 09:00-21:00  
場所: 国立台湾文学館  
入場料: 入場無料  
http://xdcm.nmtl.gov.tw/balzac

国立台湾文学館が準備に2年を費やした「文学拿破崙(ナポレオン)—バルザック文学特別展」は、文学展であると同時に芸術展でもあり、フランス各地の博物館が収蔵する300点余りのバルザックに関する文物を展示する。すべてが台湾初公開で、「国際的にも最も盛大なバルザック特別展」との呼び声が高い。

オノレ・ド・バルザックは、19世紀のフランスで、広大なストーリー、壮大な規模の小説で、世界を驚かせた。バルザックが「人間喜劇」をテーマとして創作した約90篇の小説と隨筆における登場人物は2,500人にも達し、19世紀前半のフランス社会を幅広く映し出している。そのため、フランス社会の「百科辞典」ともみなされ、人類文学史上希少なモニュメントとされる。彼は「彼(ナポレオン)が剣で成し遂げられなかった事を、私はペンでやっつけるだろう」と豪語した。このペンで世界を征服しようとの言葉から、彼は「文学のナポレオン」と呼ばれる。

## 展覧



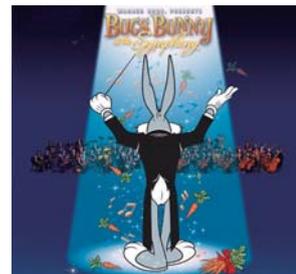
### 「大唐皇朝秘宝—法門寺地宮文物特別展」

会期: 01/22-04/24  
時間: 09:00-17:00 (月曜、休日も通常通り)  
場所: 国立科学工芸博物館第二、第三臨展厅  
入場料: 大人NT\$220

台湾と中国の宗教界及び文化芸術界で近年最も注目の盛時、「大唐皇朝秘宝—法門寺地宮文物特別展」が1月22日から4月24日まで、国立科学工芸博物館で開催される。今展では、仏舍利を奉納した「五重宝函」、及び唐太宗、唐高宗、武则天等8人の唐朝皇帝が宮殿に祭った貴重な「仏舍利」容器等、千年を経て開かれた「法門寺地宮」文物120点が展示される。一級品とされる66点が全体の55%を占め、その数は通常展示の3倍の水準。すべてにおいて特別展の記録を打ち破る空前の規模となる。

本展では唐朝の宗教文化以外に、「李倕公主墓」の保存状態が完璧な「公主」の服飾、「螺鈿花鳥銅鏡」、4基の「墓室壁画」、中国で2体だけの「大型跪拜俑」の内の1体、1.5トンの「李寿墓石龜」等、発掘後も未公開だった一級文物が多く展示される。唐王朝の宮廷生活と仏祖の靈感を一度に目にする事ができる千載一遇の世紀の大展示会である。

## 音楽



### 草地音楽会 「バックスバニー・アット・ザ・シンフォニー」

会期: 02/26-27  
時間: 19:00  
場所: 高雄市立美術館  
入場料: NT\$499

「Bugs Bunny at The Symphony」はマルチメディア交響楽のバイオニア、ジョージ・ドハーティ作、指揮で、バックスバニー、トゥイーティー、トム&ジェリー、ケイブマン等ワーナーのアニメスター達が一堂に会する。

ドハーティが1990年に創作した「Bugs Bunny on Broadway」は20年もの間世界を巡演し、シドニー・オペラハウス、モスクワ・クレムリン、ロンドン・ロイヤル・フェスティバルホール、アイルランド国立音楽堂等を含む世界各国を代表する音楽の殿堂で、次々に好調なチケット販売を記録し大反響を呼んだ。

ドハーティが2010年新たに創作した「バックスバニー・アット・ザ・シンフォニー」は、高雄公演がアジアでの初演で、台湾ではここだけ。うさぎ年の初春に前代未聞の屋外アニメ交響楽。バックスバニーがどんなふうにかき回すのか? さあ、観に行こう!

2010-2009年国民出国者数月別統計比較表

月別	2010年(単位：人)	2009年(単位：人)	比較増減(%)
1	731,609	674,519	8.46
2	837,946	618,982	35.37
3	717,854	620,797	15.63
4	743,940	695,011	7.04
5	767,294	635,635	20.71
6	806,972	591,187	36.5
7	987,584	794,198	24.35
8	883,581	817,785	8.05
9	782,978	625,834	25.11
10	795,114	742,345	7.11
11	682,970	661,050	3.32
12	677,232	665,603	1.75
合計	9,415,074	8,142,946	15.62

# 2010 DEC 出入国人数統計

訪華旅客総数：530,594人(+17.96)%  
 外国人旅客数：377,171人(+14.83)%  
 (うち日本人旅客数)：101,229人(+12.55)%  
 華僑旅客数：193,423人(+23.84)%  
 出国者人数：677,232人(+1.75)%

表一、2010-2009年訪華旅客月別統計比較表(居住地)

月別	2010年(単位：人)				2009年(単位：人)				比較増減(%)		
	合計(A)	華僑(C)	外国人(E)	毎日平均人数	合計(B)	華僑(D)	外国人(F)	毎日平均人数	合計(A/B)	華僑(C/D)	外国人(E/F)
1	345,981	118,542	227,439	11,161	276,896	86,699	190,197	8,932	24.95	36.73	19.58
2	387,143	164,284	222,859	13,827	303,302	82,105	221,197	10,832	27.64	100.09	0.75
3	516,512	204,262	312,250	16,661	395,201	140,277	254,924	12,748	30.70	45.61	22.49
4	506,400	243,515	262,885	16,880	448,486	212,456	236,030	14,949	12.91	14.62	11.38
5	505,856	240,151	265,705	16,318	366,375	168,757	197,618	11,819	38.07	42.31	34.45
6	470,447	205,991	264,456	15,681	321,383	113,652	207,731	10,713	46.38	81.25	27.31
7	427,763	193,264	234,499	13,799	346,718	130,579	216,139	11,184	23.37	48.01	8.49
8	442,235	190,674	251,561	14,266	367,491	146,155	221,336	11,855	20.34	30.46	13.66
9	419,389	157,993	261,396	13,529	340,645	104,963	235,682	10,989	23.12	50.52	10.91
10	485,959	202,619	283,340	15,676	368,212	125,103	243,109	11,878	31.98	61.96	16.55
11	528,998	217,082	311,916	17,633	410,489	157,991	252,498	13,683	28.87	37.40	23.53
12	530,594	193,423	337,171	17,116	449,806	156,185	293,621	14,509	17.96	23.84	14.83
合計	5,567,277	2,331,800	3,235,477	15,253	4,395,004	1,624,922	2,770,082	12,041	26.67	43.50	16.80

表二、2010-2009年日本旅客毎月動態比較表(国籍別)

月別	2010年		比較 増減(%)	2009年	
	人数	毎日平均人数		人数	毎日平均人数
1	86,875	2,802	22.81	70,742	2,282
2	75,188	2,685	-24.61	99,734	3,562
3	112,992	3,645	6.49	106,109	3,423
4	80,443	2,681	0.66	79,915	2,664
5	86,866	2,802	24.63	69,698	2,248
6	83,484	2,783	34.34	62,143	2,071
7	78,850	2,544	7.81	73,140	2,359
8	92,367	2,979	13.32	81,512	2,629
9	93,183	3,006	-7.37	100,594	3,353
10	95,172	3,070	8.17	87,981	2,838
11	110,182	3,673	29.11	85,339	2,845
12	106,452	3,434	17.35	90,711	2,926
合計	1,102,054	3,019	9.37	1,007,618	2,761

表三、2010-2009年日本旅客観光目的別人数表(居住地)

月別	2010年		比較 増減(%)	2009年	
	人数	毎日平均人数		人数	毎日平均人数
1	56,587	1,825	28.34	44,090	1,422
2	46,438	1,659	-33.61	69,950	2,498
3	76,518	2,468	3.85	73,682	2,377
4	48,300	1,610	-7.67	52,313	1,744
5	55,305	1,784	14.56	48,275	1,557
6	50,558	1,183	42.48	35,485	1,183
7	46,249	1,492	3.63	44,630	1,440
8	57,450	1,853	10.77	51,866	1,673
9	58,608	1,954	-16.29	70,013	2,334
10	60,672	1,957	3.45	58,647	1,892
11	73,477	2,449	36.01	54,025	1,801
12	71,399	2,303	19.66	59,668	1,925
合計	701,561	1,922	5.87	662,644	1,815

(注) 上記の統計表二は船便の旅客も含めて作成したものである。(出所) 台湾交通部観光局。

## 來台旅客史上最高556万人

台湾交通部観光局の2010年度統計資料によると、一年に海外から來台した旅客は556万7,277人と2009年より約117万人増加し、史上最高を更新した。成長率は26.67%。そのうち観光目的は324万6,005人で全体の58%を占めた。中国大陸からの旅客が日本に代わって台湾の最大の市場となった。

2010年度当初、交通部観光局は目標を500万に設定していたが、「中国大陸」「日本」「東南アジア」を三大主力市場と想定した政策および宣伝が功を奏して、目標を大きく超過達成した。2008年には大陸からの來台を開放し、2010年には松山と虹橋空港の直航が実現したことから、中国大陸からの來台旅客が大きく伸び、日本に代わって最大の市場となった。2010年度、大陸からの旅客は163万735人で、67.75%の高成長率を記録した。

## 訪日客で台湾は第3位

日本の法務省入国管理局の統計によると、2010年度日本を訪問した外国人は944万人と前年を186万2341人に上回り、24.6%の増加。1950年の統計開始以来最高を記録した。国・地域別にみると、韓国・中国・台湾がベストスリーを占めた。アジアの景気が回復したこと、2010年7月から中国からの個人観光を認めたことが影響したとみられる。

韓国からの旅客は約269万人（前年比プラス46%）、中国（香港を除く）は約166万人（前年比プラス34%）、台湾は約131万人（前年比プラス23%）。また日本人出国者数は、円高などにより前年比119万1315人（7.7%）増加し、1663万6999人となり、4年ぶりに増加に転じた。

(出所) 交通部観光局・日本法務省入国管理局

## 六年連続百万人 日本市場は7.94%の成長

日本からの旅客は2005年度以降いずれも100万人を突破し、2010年度は108万153人を記録した。10月からは松山・羽田間に定期便が就航したほか、「台日観光サミット」などの提携強化、教育旅行・スポーツ観光・団体奨励策が功を奏した。

交通部観光局は日本と韓国の異なる年齢層を開拓するために、小林幸子・飛輪海・具恵善といったスターを観光大使に任命したり、ドラマ形式で台湾の美食を紹介したり、台湾観光主題歌「Taiwan, touch your heart」を日韓のテレビ局で放送するなど一大キャンペーンを張った。そのために韓国市場は29.38%、日本市場は7.94%成長し、510億元をもたらす観光収益をもたらした。

### 2010年台湾を訪問した日本人/日本を訪問した台湾人月別動向（居住地）

注：2009年日本出国総数15,445,684 2010年日本出国総数16,636,999 成長率7.7%  
2009年台湾出国総数8,142,946 2010年台湾出国総数9,415,074 成長率15.62%



### 2010年 各国/地域別 訪台旅客数（居住地）

国/地域別	総数	昨年比
日本	1080153	7.94%
香港・マカオ	794362	10.51%
韓国	216901	29.38%
中国大陸	1630735	67.75%
アメリカ	395729	7.17%
シンガポール	241334	24.06%
マレーシア	285734	71.11%
欧州	203301	3.16%
オセアニア	71953	8.73%

(出所) 交通部観光局 <http://admin.taiwan.net.tw/indexc.asp>

# 観光ホテルリスト

## 台北晶華酒店 ザ リージェント タイペイ



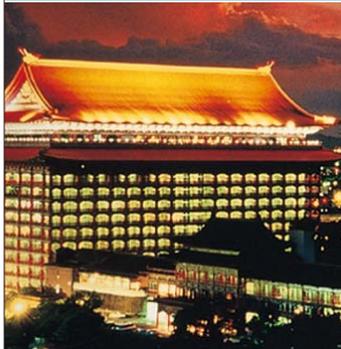
部屋数: 538	
室料: スーペリアルーム	NT\$ 12,000
デラックスルーム	NT\$ 13,000
ジュニアスイート	NT\$ 20,500
コーナースイート	NT\$ 30,500
レジデンス	NT\$ 17,000
エリートスイート	NT\$ 24,500

言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: 四川+広東料理・日本料理・ステーキハウス・鉄板焼き・ラウンジ・バイキング・コーヒンショップ  
 設備・施設: ビジネスセンター・ジム・サウナ・屋外温泉プール・スパ・会議宴会ルーム・駐車場・ランドリー・24時間ルームサービス・インターネット・空港送迎専用車



台北市中山区中山北路二段41号  
 Tel: 886-2-2523-8000 Fax: 886-2-2523-2828  
<http://www.grandformosa.com.tw>

## 台北圓山大飯店 タイペイグランドホテル



部屋数: 487 (スイート: 57)	
室料: シングル/ダブル	NT\$ 5,700-11,000
スイート	NT\$ 15,000-28,000
(10%サービス料が加算されます)	

言語: 日本語・英語・スペイン語・フランス語  
 レストラン: 西洋料理・広東料理・中国北方式の点心・コーヒンショップ  
 設備・施設: 新築なった大会議ホール(大倉庫)は台北市内を一望する多目的ホール・399のキャパシティをもつ会議場はグランドホテルだけで、ほかにミーティングルームを10室備えている・フルサポートのビジネスセンター・サウナ付きのフィットネスセンター・オリンピックサイズスイミングプール・テニスコート・ビリヤード場

台北市中山区中山北路四段1号  
 Tel: 886-2-2886-8888 Fax: 886-2-2885-2885  
<http://www.grand-hotel.org>

## 宿泊情報

台湾は、都市でも、地方でも、宿泊先に困ることはありません。さいきんは国内の旅行ブームで、すみずみに高級ホテルや手軽な旅館が普及するようになりました。おしゃれなビジネスホテルも各地に点在しています。一部のホテルでは、パッキングツアーをアレンジし、付近の観光案内に努めております。旅の目的にあわせ、お好みに応じたホテル選びはいい旅には欠かせません。

台湾の宿泊施設は、国際観光ホテル・一般観光ホテル・一般ホテル・民宿に区分され、合法に登録された施設には専用マークが掲示されています。2009年3月より観光局では国内のホテルを対象に鑑定評価制度を導入しています。お客様が安心して選べる客観的基準を提供されています。安全のために、とくに外国からのお客様は適法の宿をお選びくださるようお願いします。

## 康華大飯店 ゴールデン チャイナ ホテル



部屋数: 215	
室料: シングル	NT\$ 4,000 ~ 4,500
ツイン	NT\$ 4,500 ~ 5,000
スイート	NT\$ 10,000 ~ 15,000

言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: 金華(台湾料理、広東ヤム茶)・鳳凰(西洋料理)・香榭(欧式自助餐(バイキング))  
 設備・施設: 部屋で無料インターネットサービス・会議室・宴会場・駐車場・ギフトショップ・ビジネスセンター・国際直通電話・マッサージ・ルームサービス(AM7:00-PM12:00)・クリーニング・金庫(フロントに)・空港送迎・外貨両替・観光ツアーとゴルフツアーサービス・ゴルフ練習場・衛星放送チャンネル



台北市中山区松江路306号  
 Tel: 886-2-2521-5151 Fax: 886-2-2531-2914  
 E-mail: service@mail.golden-china.com.tw  
<http://www.golden-china.com.tw>

## ウェスティン六福皇宮 ザ・ウェスティン台北



部屋数: 288 (42スイート)	
室料:	
デラックス	NT\$ 13,200
ウェスティン・ゲスト・オフィス	NT\$ 15,500
グランドデラックススイート	NT\$ 20,000
スターデラックススイート	NT\$ 28,800
ダイナステイススイート	NT\$ 36,000
パレス・スイート	NT\$ 56,000

言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: 八つのレストランとバーにおいて中華・欧風・和風料理とドリンクを提供。「留園」では上海料理。「頤園」では北京料理。「舟耶漣」ではイタリアン。「東西樓」ではバイキング。「祇園」では日本料理。「邱吉爾爵士雪茄館」では各種ドリンクとライブが楽しめる

設備・施設: 24時間ルームサービス・ビジネスセンター・エグゼクティブフロアゲストクラブ・Westin Workout Gym 健身中心(スポーツジム)・SPA・プール・シアターなど

台北市中山区南京東路三段133号  
 Tel: 886-2-8770-6565  
 E-mail: service.express@westin.com.tw  
<http://www.westin.com.tw>

## 台北花園大酒店 台北ガーデンホテル



部屋数: 241	
室料: スーペリア	NT\$ 7,000
プレミア	NT\$ 8,000
デラックス	NT\$ 9,000
ジュニア	NT\$ 10,000
花園スイート	NT\$ 16,000

言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: 六国バーカリー・六国餐厅・六国バー・六国デリ・花園日本料理・宴会場  
 設備・施設: ヘルシーセンター・ビジネスセンター・32インチ液晶テレビ・有料ブロードバンド・衛星番組・乾湿分離豪華浴室・TOTOウォッシュレット



台北市中正区中華路二段1号  
 Tel: 886-2-2314-6611 Fax: 886-2-2314-5511  
 E-mail: fo@taipeigarden.com.tw  
<http://www.taipeigarden.com.tw>

## 美麗信花園酒店 ミラマー ガーデン 台北



部屋数: 203	
室料: デラックス	NT\$ 7,000
ビジネス ルーム	NT\$ 8,000
エグゼクティブ	
デラックス ルーム	NT\$ 9,000
ボススイート	NT\$ 13,000
プレミアスイート	NT\$ 18,000

言語: 日本語・英語・広東語  
 ジェネラルマネージャー朱崇佩(Linda Chu)  
 レストラン: レインフォレストカフェ・朝食(バイキング)・ガーデンテラス・欧風料理・ラウンジ・81バー・スナック  
 設備・施設: ビジネスセンター・エグゼクティブフロア・多目的会議室・ブロードバンドアクセス・32インチLCD TV・ガーデンレストラン・バー・フィットネスクラブ・屋外プール・サウナ・SPA・花園・駐車場

台北市中山区市民大道三段83号  
 Tel: 886-2-8772-8800 Fax: 886-2-8772-1010  
 E-mail: info@miramargarden.com.tw  
<http://www.miramargarden.com.tw>

# 観光ホテルリスト

## 美麗春天大飯店 ビューティフル ホテル



部屋数: 101  
 室料:  
 スーベリア  
 マウンテンビュー NTS 5,200  
 レイクビュー NTS 5,800  
 デラックス  
 マウンテンビュー NTS 6,600  
 レイクビュー NTS 7,200  
 デラックス  
 ファミリー NTS 8,800  
 스위트  
 ビューティフルスイート NTS 12,000

言語: 日本語・英語・中国語・韓国語  
 レストラン: 無国籍料理・中華料理・西洋料理  
 設備・施設: 宴会場・会議場・ビジネスセンター・屋内駐車場・シンプルかつ優雅な家具調度品がお部屋の格調を高め・心安らかなひとときをお約束します・健康かつ美味な料理と快適なサービスが旅の思い出を育みます・ビジネスにミーティングに・レジャーに宴会にどうぞご利用ください・MRT新店駅終点から5分・信義・南港の貿易センターから20分・桃園国際空港まで40分と交通至便です

新北市新店区太平路8号  
 Tel: 886-2-8666-9999 Fax: 886-2-2212-9515  
 E-mail: sales@beautifulhotel.com.tw  
 http://www.beautifulhotel.com.tw

## 高雄国賓大飯店 都会型リゾートホテル



部屋数: 453  
 室料: シングル NTS 5,000~ 7,000  
 ツイン NTS 6,000~ 8,500  
 스위트 NTS 12,000~66,000  
 エキストラベッド NTS 700

言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: アロハガーデン・カントンコート・シーチュアンコート・ルイラウンジ・スカイラ ウンジ・レ・バジエツ  
 設備・施設: 屋外スイミングプール・フィットネスセンターサウナ・スチームバス



高雄市前金區民生二路202号  
 Tel: 886-7-211-5211 Fax: 886-7-281-1115  
 E-mail: resv@mshk.ambhotel.com.tw  
 http://www.ambassadorhotel.com.tw

## 新竹国賓大飯店 最高級のビジネスホテル



部屋数: 257  
 室料: デラックス NTS 7,800  
 エグゼクティブキング NTS 8,800  
 ジュニアスイート NTS 12,000  
 エグゼクティブスイート NTS 15,000  
 アンパサダスイート NTS 24,000  
 プレジデンシャルスイート NTS 70,000

言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: 玖楼・Prego・Promenade・Mezzanine・Le Bar  
 設備・施設: フィットネスセンター・室内温水プール・サウナ&SPA・ビジネスセンター・新光三越デパート・ルームサービス・会議室・セーフティーボックス・駐車場(615台収容)



新竹市中華路二段188号  
 Tel: 886-3-515-1111 Fax: 886-3-515-1112  
 E-mail: sales@ambassador-hsinchu.com.tw  
 http://www.ambassadorhotel.com.tw

## 台北国賓大飯店 台湾の名門ホテル



部屋数: 426  
 室料: シングル NTS 6,500  
 ツイン NTS 7,400  
 ダブル NTS 7,400~ 8,500  
 스위트 NTS 16,000~68,000  
 エキストラベッド NTS 1,000  
 幼児用ベッド NTS 500

言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: 川菜庁(四川料理)・粵菜庁(広東料理)・レストラン「明園」・Aqua Lounge・A Cutステーキハウス・コーヒージュブ「アミ」・Le Bouquet  
 設備・施設: ビジネスセンター・クラブハウス・屋外プール・ロビー・フィットネスクラブ・理容室・ビューティーサロン & スパ



台北市中山区中山北路二段63号  
 Tel: 886-2-2551-1111 Fax: 886-2-2561-7883  
 E-mail: service@mstp.ambhotel.com.tw  
 http://www.ambassadorhotel.com.tw

## 華泰王子大飯店 グロリアプリンスホテル・台北



部屋数: 220  
 室料: デラックス  
 シングル/ダブル NTS 7,800~ 8,500  
 스위트 NTS 9,500~20,000

言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: ラ・ファンテリ(西洋料理)・九華楼(中華料理)  
 設備・施設: コーヒージュブ・ヘルスセンター・ビジネスセンター・会議・宴会場・クリーニングサービス・ノースモーキングフロア・駐車場・空港送迎サービス



台北市中山区林森北路369号  
 Tel: 886-2-2581-8111  
 Fax: 886-2-2581-5811, 2568-2924  
 http://www.gloriahotel.com

## 伸適商旅 ホテルセンスタイペイ



部屋数: 79  
 室料:  
 エリート ルーム NTS 7,500  
 ビジネス ルーム NTS 8,500  
 デラックス ルーム NTS 9,500  
 エグゼクティブ デラックス NTS 9,000  
 エグゼクティブ 스위트 NTS 10,000  
 センス 스위트 NTS 1,500

言語: 日本語・英語・中国語  
 設備・施設: 駐車タワー・空中花園・Sen Salon レストラン・会議室・センス会館・ジム・ビジネスセンター



台北市中山区林森北路477号  
 Tel: 886-2-7743-1000 Fax: 886-2-7743-1100  
 E-mail: info@hotelsense.com.tw  
 http://www.hotelsense.com.tw

## 台北神旺大飯店 サンワンホテル台北



部屋数: 268  
 室料: スペリオール ルーム NTS 6,000  
 デラックス ルーム NTS 7,000  
 デラックス 스위트 NTS 8,000  
 エグゼクティブ NTS 8,800  
 サンワン 스위트 NTS 16,800

言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: 怡品園(ビュッフェとフランス料理)、潮品集(潮州料理と飲茶)、澄江(和食創作料理)、晋諾(麵包坊(ベーカリー)、蘇洛バー)  
 設備・施設: 台北で最適なロケーションMRT忠孝敦化駅に位置し、ビジネスセンター、フィットネスセンター、会議室、500名様までの宴会場、駐車場、全室インターネット接続無料、セーフティーボックス、様々な価値の世界芸術品のコレクション



台北市大安区忠孝東路四段172号  
 Tel: 886-2-2772-2121 Fax: 886-2-2721-0302  
 E-mail: reservation@sanwant.com  
 http://www.sanwant.com

## 王朝大酒店 サンワールドダイナスティホテル



部屋数: 738  
 室料:  
 スーベリア NTS 7,200  
 デラックス NTS 7,700  
 バリアフリールーム NTS 8,200  
 スーベリアトリプルプレミア NTS 8,500  
 ジュニアスイート NTS 8,700  
 デラックススイート NTS 9,200  
 エグゼクティブスイート NTS 11,500  
 エグゼクティブ・クラブ デラックス NTS 17,500  
 エグゼクティブ・クラブ プレミア NTS 9,000  
 エグゼクティブ・スイート NTS 9,500  
 クラブ・デラックススイート NTS 15,000  
 クラブ・エグゼクティブ・スイート NTS 21,000

言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: 中華/歐風バイキング(中庭カフェテリア)・上海料理(玉蘭軒)・香港料理(広東楼)

設備・施設: ビジネスセンター・会議室・宴会場・ジム・屋外温水プール・サウナ・空港送迎・ブロードバンド・駐車場

台北市松山区敦化北路100号  
 Tel: 886-2-2719-7199 Fax: 886-2-2545-9288  
 E-mail: bc@sunworlddynasty.com.tw  
 http://www.sunworlddynasty.com

# 観光ホテルリスト

### 君品酒店

パレ・デ・シン ホテル



部屋数：286  
 室料：スーベリア NTS 11,000  
 デラックス NTS 12,500  
 ファミリーツイン NTS 14,500  
 エグゼクティブスーベリア NTS 15,000  
 エグゼクティブデラックス NTS 16,500  
 ジュニアスイート NTS 18,000  
 エグゼクティブスイート NTS 21,000  
 ラーンススイート NTS 100,000  
 シャルル6世スイート NTS 150,000  
 (以上10%サービス料加算)

言語：日本語・英語・中国語  
 設備・施設：ジム・ギフトショップ・宴会/会議ホール・ビジネスセンター・VIP サロン・無線インターネット・空港送迎予約・E-butler service・衛星/有線テレビ・Hi-Fiシステム・有料チャンネル・IDD電話・無線光ファイバーインターネットサービス・ミニバー・24時間ルームサービス

台北市大同区承德路一段3号  
 Tel:886-2-2181-9999 Fax:886-2-2181-9988  
 E-mail:palais@Lhoteldechine.com  
 http://www.palaisdechinehotel.com

### 日月潭雲品酒店

フロー・デ・シン ホテル



部屋数：211  
 室料：  
 マウンテンビューシングル NTS 13,000-14,000  
 マウンテンビューツイン NTS 13,000-14,000  
 マウンテンビュー和室 NTS 13,000-14,000  
 レイクビューシングル NTS 15,000-16,000  
 レイクビューツイン NTS 15,000-16,000  
 レイクビュー和室 NTS 15,000-16,000  
 レイクビュー和洋室 NTS 20,000-21,000  
 レイクビュースイート NTS 25,000  
 レイクビューガーデンスイート NTS 120,000  
 君璽プレジデントスイート NTS 150,000  
 (以上10%サービス料加算)

言語：日本語・英語・中国語  
 設備・施設：中、西式レストラン・鉄板焼き・ロビーラウンジ・アフタヌーンティー・会議室・宴会場・温泉SPA・ウォーターワールド・プール・日光浴スペース・煙囪風呂(大浴場)・個室温泉・フィットネスジム・高速鉄道駅まで送迎サービス・屋外円形劇場・健康歩道

南投県魚池郷日月潭中正路23号  
 Tel:886-49-285-6788 Fax:886-49-285-6600  
 http://www.fleurdechinehotel.com

### 花蓮翰品酒店

シャトー・デ・シン ホテル



部屋数：211  
 室料：スーベリアシングル NTS 4,800  
 スーベリアツイン NTS 5,400  
 スーベリアトリプル NTS 6,000  
 スーベリアファミリー NTS 6,600  
 デラックスアフファミリー NTS 7,800  
 デラックススイート NTS 8,800  
 エグゼクティブスイート NTS 16,800  
 (以上10%サービス料加算)

言語：日本語・英語・中国語  
 設備・施設：欧風/イキダラレストラン・中華レストラン・多目的宴会ホール・会議室・ビジネスセンター・ブッキングセンター・男女サウナ・レンタカー・レンタサイクル・ジム・卓球室・囲碁将棋室・屋外プール・ピナトープ・子供遊戯室・Lounge Bar・航空送迎無料送迎・無料インターネット・冷蔵庫・セーフティボックス・バスロープ/スリッパ・液晶スクリーンTV・有線テレビ・ランドリー・アイロンサービス・飲用水

花蓮市永興路2号  
 Tel:886-3-823-5388 Fax:886-3-822-1185  
 http://hualien.chateaudechine.com

### 慶泰大飯店

ガーラ ホテル



部屋数：160  
 室料：シングル NTS 4,200  
 デラックスシングル NTS 4,600  
 デラックスツイン NTS 5,000  
 스위트 NTS 6,600

言語：日本語・英語・中国語  
 レストラン：中華料理(金滿廳)  
 西洋料理(金穂坊西餐廳)

設備・施設：ビジネスセンター・会議室・空港送迎車・駐車場・ドライクリーニングサービス・インターネット無料使用・LCDテレビ・TVチャンネル・衛星放送チャンネル・DVDプレーヤー・貴重品用ルーム金庫・ミニバー・ドライヤー・部屋に独立したシャワー室

台北市中山区松江路186号  
 (MRT蘆洲線行天宮駅1番出口の付近)  
 Tel:886-2-2541-5511 Fax:886-2-2531-3831  
 ご予約専用:886-2-2541-6888  
 E-mail:galahotl@ms18.hinet.net  
 http://www.galahotel.com.tw

### 台糖長榮酒店(台南)

エバーグリーンプラザホテル(台南)



部屋数：197  
 室料：デラックスシングル NT \$ 5,600  
 エグゼクティブシングル NT \$ 6,200  
 エグゼクティブツイン NT \$ 6,600  
 ファミリーツイン NT \$ 7,900  
 スペンダースイート NT \$ 8,200  
 ファミリースイート NT \$ 9,600

言語：日本語・英語・中国語・台湾語  
 設備・施設：24時間エアコンシステム完備・映画を含めた多数のチャンネルで観られるカラーテレビ・冷蔵庫・電気ポット・ダイレクト・国際電話及び音声留守録システム・プレイベートセキュリティボックス・煙探知機・スプリンクラー及び中央監視の消防システム・緊急照明・防炎カーテンとじゅうたん・ドライヤー・独立型のシャワースペース・110及び220ボルトのA・C・SPA・屋内駐車場・観光案内情報

台南市中華東路三段336巷1号  
 Tel: 886-6-289-9988 Fax: 886-6-289-6699  
 E-mail: ceod@tsevergreen.com.tw  
 http://www.evergreen-hotels.com/branch/taianan

### 長榮桂冠酒店(台中)

エバーグリーンローレルホテル(台中)



部屋数：354  
 室料：スーベリアルーム NT \$ 7,200  
 デラックス NT \$ 8,000  
 デラックスファミリー NT \$ 8,800  
 스위트 NT \$ 11,800  
 ローレルフロアスイート NT \$ 13,800

言語：日本語・英語・中国語・台湾語  
 設備・施設：温浴施設・スチームバス・サウナ・ジム・キッズプレイルーム・屋外プール・メディテーションルーム・ビジネスセンター・スカッシュコート・観光旅行情報サービス・屋内駐車場・レンタカー・24時間エアコンシステム完備・映画を含めた多数のチャンネルで観られるカラーテレビ・冷蔵庫・電気ポット・ダイレクト・国際電話及び音声留守録システム・プレイベートセキュリティボックス・煙探知機・スプリンクラー及び中央消防システム・緊急照明・防炎カーテンとじゅうたん・ライト・エアコン・高級輸入浴室設備・ドライヤー・拡大鏡と独立したシャワールーム・110及び220ボルトのA・C・SPA

台中市台中港路二段6号  
 Tel: 886-4-2313-9988 Fax: 886-4-2313-8642  
 E-mail: elhtcg@evergreen-hotels.com  
 http://www.evergreen-hotels.com/branch/taichung

### 長榮桂冠酒店(台北)

エバーグリーンローレルホテル(台北)



部屋数：95  
 室料：スーベリアルーム NTS 8,500  
 デラックスルーム NTS 10,500  
 スーベリアスイート NTS 11,500  
 デラックススイート NTS 15,000  
 ローレルスイート NTS 16,000

言語：日本語・英語・中国語・台湾語  
 設備・施設：レンタカー及び空港送迎サービス・タワー式駐車場(80台収容)・無料無線LANサービス・ビジネスセンター(ファックス・タイピング・国内及び国外のエクスペリエンス・空港券コンファーム・ビジネスインフォメーションサービスを提供しています)・閲覧室・コンシェルジュ・クリーニング及びアイロン・靴磨きサービス・個人専用サービス・観光インフォメーションサービス

台北市中山区松江路63号  
 Tel: 886-2-2501-9988 Fax: 886-2-2501-9966  
 E-mail: elhtpe@evergreen-hotels.com  
 http://www.evergreen-hotels.com/branch/taipei

### 長榮桂冠酒店(基隆)

エバーグリーンローレルホテル(基隆)



部屋数：140  
 室料：  
 ハーパービュー・シングル NT \$ 6,200  
 ハーパービュー・デラックストリプル NT \$ 7,000  
 ローレルトリプル NT \$ 7,800  
 デラックスツイン NT \$ 8,600  
 デラックススイート NT \$13,000

言語：日本語・英語・中国語・台湾語  
 設備・施設：ビジネス情報サービス及びビジネス機器をリース・セキュリティボックスの貸出・多国語に堪能なスタッフ・台湾鉄道基隆駅送迎サービス・レンタカー及び空港送迎サービス・モーニングコール・クリーニング・アイロンサービス・観光旅行情報サービス・屋内駐車場

基隆市中正路62-1号  
 Tel: 886-2-2427-9988 Fax: 886-2-2422-8642  
 E-mail: elhkg@evergreen-hotels.com  
 http://www.evergreen-hotels.com/branch/keelung

# 観光ホテルリスト

## 台北天成大飯店 コスモスホテル



部屋数: 226

室料: スーベリア シングル	NT\$ 3,200 ~ 3,500
スーベリア ツイン	NT\$ 4,000
デラックスシングル	NT\$ 4,000 ~ 5,000
デラックストリプル	NT\$ 4,500
デラックスツイン	NT\$ 4,800 ~ 5,000
ファミリートリプル	NT\$ 4,300
デラックススイート	NT\$ 7,000 ~ 10,000

言語: 日本語・英語・中国語・広東語  
レストラン: 江浙料理・港式飲茶・上海料理・台湾軽食・コーヒーショップ・アイスクリームショップ

設備・施設: 会議場・おみやげ店・宴会場・花屋・コンベンションセンター・駐車場



台北市中正区忠孝西路一段43号 (MRT台北駅3番出口)  
Tel: 886-2-2361-7856 Fax: 886-2-2311-8921  
予約Tel: 886-2-2311-8901  
予約Fax: 886-2-2311-8902  
E-mail: cosmos@cosmos-hotel.com.tw  
http://www.cosmos-hotel.com.tw

## 八仙海岸詩泊温旅 フォルモサ ファン海岸



部屋数: 50

室料: 和洋スタイル	NT\$ 10,800
西洋スタイル	NT\$ 8,800
南洋スタイル	NT\$ 5,800
団体部屋	NT\$ 16,800

総支配人: 陳慧穎  
言語: 日本語・英語・中国語  
設備・施設: 中華料理・多国料理・宴会場・カラオケ・駐車場・会議室・障害者施設・フィットネスセンター・娯楽室・休憩室・閲覧室・ビジネスセンター・温泉・SPA・サウナ・おみやげ店・バー・キッズコーナー・生態世界・キャンプ場・BBQ設備・露天風呂・エアコンシステム・液晶テレビ・冷蔵庫・電気ポット・ドライヤー・セーフティボックス・インターネット



新北市八里区下厝村下厝子1-6号  
Tel: 886-2-2610-5218・886-2-2610-5200ext.8901  
Fax: 886-2-2610-1885・886-2-2610-5222  
E-mail: basian@ms14.hinet.net  
http://www.formosafuncoast.com.tw

## 金來商旅 ロイヤルビズ台北



部屋数: 48

室料: スタンダード ルーム	NT\$ 6,000+10%
デラックス ルーム	NT\$ 6,500+10%
スーベリア スイート	NT\$ 7,500+10%

言語: 日本語・英語・中国語  
設備・施設: 朝食buffet・ジム・ビジネスセンター・フリー無線LAN・会議室・機械式駐車場・乾湿分離衛生設備・32インチ液晶テレビ・DVDプレーヤー・独立空調・セーフティボックス・ミニバー・冷蔵庫



台北市中正区金山南路一段71号  
Tel: 886-2-2397-9399  
Fax: 886-2-397-1399  
E-mail: service@royalbiz.com.tw  
http://www.royalbiz.com.tw

## 皇家季節酒店グループ ロイヤルシーズンズホテルグループ



台北館  
部屋数: 110  
宿泊料: NT\$4,600~NT\$9,000  
北投温泉館(ビーナス 温泉ハウス)  
部屋数: 30/32  
宿泊料: NT\$8,000~NT\$11,000/NT\$3,500

言語: 日本語・中国語・英語  
設備・施設: イタリア製ジャグジー・ロックシタンのアメニティー・客室無料インターネット・ミニラル・ウォーター・有線テレビ・ラウンジで無料インターネット・コーヒー・カップ ラーメン・MRT駅まで無料シャトル・バスで送達(予約要り)



台北館 103台北市大同区南京西路326/330号  
予約番号: 886.2.2555.6488  
E-MAIL: rsvn.taipei@royalseasons.com  
北投温泉館 112台北市北投区中山路26号  
予約番号: 886.2.2896.9798  
E-MAIL: rsvn.beitou@royalseasons.com  
http://www.royalseasons.com

## 成大會館 Zenda Suites



部屋数: 90

室料: ビジネス シングル	NT\$ 3,900
デラックス シングル	NT\$ 4,100
デラックス ツイン	NT\$ 4,500
ビジネス スイート	NT\$ 5,600
デラックス スイート	NT\$ 6,800

(以上10%サービス料加算)

言語: 日本語・英語・中国語  
設備・施設: ビジネスセンター・宴会ホール・会議室・フィットネスコーナー・コインランドリー・屋内無料駐車場・無料インターネット



台南市大学路2号  
Tel: 886-6-275-8999 Fax: 886-6-209-3567  
E-mail: service@zendasuites.com.tw  
http://www.zendasuites.com.tw

## 阿里山賓館 アリサンハウス



部屋数: 35

室料: スイーナリスイート	NT\$ 6,600
ハネムーンスイート	NT\$ 6,600
クエークントスイート	NT\$ 8,600
スーベリアスイート	NT\$ 9,500
VIP スイート	NT\$ 12,000

マネージャー: Jen Shing Chen  
言語: 日本語・英語・中国語  
レストラン: 中華料理・コーヒーショップ・庭園  
設備・施設: 客室内ブロードバンドインターネット・ビジネスセンター・ギフトショップ・ガゼーボ・懐かし50年代のダンスホール・足裏マッサージ

嘉義県阿里山郷香林村16号  
阿里山  
Tel: 886-5-267-9811 Fax: 886-5-267-9596  
台北  
Tel: 886-2-2563-5259 Fax: 886-2-2536-5563  
E-mail: office@alishanhouse.com.tw  
http://www.alishanhouse.com.tw

## 昭盛52行館 52 Hotel



部屋数: 125

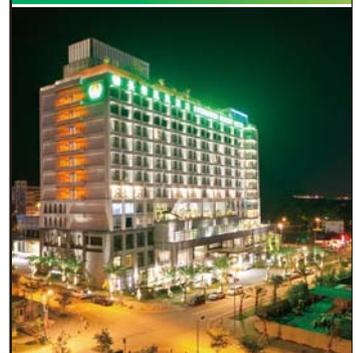
室料: スタンダードルーム	NT\$ 4,000
スグアルーム	NT\$ 4,500
エグゼクティブルーム	NT\$ 5,000
デラックスルーム	NT\$ 5,500
ファミリールーム	NT\$ 6,000
VIPスイート	NT\$ 8,000

言語: 日本語・英語・中国語  
設備・施設: ビジネスセンター・フィットネスセンター・会議室・駐車場・外国為替



台中市西区忠明路52号  
Tel: 886-4-2317-5000 Fax: 886-4-2317-5001  
E-mail: service@52hotel.com.tw  
http://www.52hotel.com.tw

## 長榮鳳凰酒店(礁溪) エバグリーンリゾートホテル(礁溪)



部屋数: 231

室料:	
スーベリアルーム	NT\$ 13,200 (定員2人)
デラックスルーム	NT\$ 13,800 (定員2人)
和室(マウンテンビュー)	NT\$ 14,400 (定員2人)
和室(プレジュー)	NT\$ 15,200 (定員2人)
ヨロビアンスイート	NT\$ 22,000 (定員2人)
フュージョンスイート	NT\$ 22,000 (定員4人)
和室スイート	NT\$ 22,000 (定員2人)
フェニックススイパリアルスイート	NT\$ 50,000 (定員2人)

(節制・朝食・夕食・アフタヌーン・ティ、夜食の料金は含まれており、また当ホテルの各施設を無料でご利用いただけます。)

言語: 日本語・英語・中国語・台湾語  
設備・施設: ロビーバー・送迎サービス・レストラン・ビジネスセンター・インターネット・結婚企画センター・ミニバー無料・無料映画チャンネル・会議室・cc宴会場・VIPホール・4コースある温泉プール・500㎡サウナ&テーマSPA・キッズルーム・ジム・岩盤浴・露天風呂・個室風呂(有料)・結婚ホール・屋内駐車場

宜蘭県礁溪郷健康路77号  
Tel: 886-3-910-9988 Fax: 886-3-987-6383  
E-mail: service@phxevergreen.com.tw  
http://www.evergreen-hotels.com/branch/jiaoxi

# 観光ホテルリスト

### 璫山林蘇澳冷熱泉度假飯店 ロンサンリゾートホテル



部屋数：152

和風モダン シングルバス	NTS 6,800
和風モダン ダブルバス	NTS 7,300
和風モダンスイート ダブルバス	NTS 11,600
洋室シングル/ダブルバス	NTS 8,000
洋室ツイン	NTS 14,800
洋式スイート ダブルバス	NTS 13,600
和風貴賓室シングルバス	NTS 20,600

(以上10%サービス料加算)

※上記の価格には朝食2人分を含み、平日の料金を掲載しております。

言語：日本語・英語・中国語・台湾語  
レストラン：洋風中華風メニューを主とするレストラン・Lounge・Bar・スナックバー

設備・施設：貸切風呂・室内外冷熱泉水浴区・SPAセンター・展望大浴場・会議室・ジム・ゲームセンター・無料駐車場・サウナ・スチームバス・室外プール・室内温水プール・無料ワイヤレスネットワークサービス・宴会場・無料シャトルサービス・AVEDA製アメニティキット・無料EVIANミネラルウォーター配置・ショップ・ガーデン拳撃場及びチャペル



宜蘭縣蘇澳鎮中原路301号  
Tel:886-3-996-6666 Fax:886-3-996-6000  
http://www.rshotel.com

### 花蓮藍天麗池飯店 AZUREホテル花蓮



部屋数：153

室料：スタンダードルーム	NTS 3,600
スーペリアルーム	NTS 4,200
テラックスルーム	NTS 6,200
テーマールーム	NTS 6,200
AZUREスイート	NTS 12,000

言語：日本語・英語・中国語

レストラン：雅客軒中餐厅(客家ハッカ料理)・緑波廊西餐厅(ブランチ)

設備・施設：ホールの大型ウィンドウからは太平洋・中央山脈の美景を望む・小藍天クラブ・ジム・ペットホテル・KTV・囲碁室・テレビゲームコーナー



花蓮市中正路590号(花蓮市内のスポットや商圏は徒歩圏内)  
Tel:886-3-833-6686  
Fax:886-3-832-3569  
http://www.azurehotel.com.tw

### 花蓮經典假日飯店



部屋数：79

室料：スタンダードシングルルーム	NTS 4,000
スーペリアツインルーム	NTS 4,200
スーペリアトリプルルーム	NTS 4,800
スーペリアダブルツインルーム	NTS 5,600
スーペリアスイートルーム	NTS 6,000
クラシックスイートルーム	NTS 10,000

言語：日本語・英語・中国語

レストラン：經典餐厅(中、歐風味料理、エスニック料理、アフタヌーンティ)

設備・施設：1、2F公共スペース全面無線インターネット・客室内ブロードバンド環境・談話ホールにノートパソコン設置・コピー機・中国茶無料セルフサービス・無料駐車場・駅から徒歩5分。シャトルサービスあり・会議室：映写機・スクリーン等会議設備・2F談話ホール：雑誌・新聞自由閲覧可・全館液晶テレビサービス設備

花蓮市国聯五路139号  
Tel:886-3-835-9966、886-3-833-6066  
Fax:886-3-835-9977  
E-mail:service@classichotel.com.tw  
http://www.classichotel.com.tw

### 京城大飯店 京城ホテル



部屋数：150

室料：シングル ルーム	NTS 2,640	特別料金 NTS 1,800
デラックス シングル ルーム	NTS 3,080	特別料金 NTS 2,100
ツインベッド ルーム	NTS 3,080	特別料金 NTS 2,100
ファミリー ルーム	NTS 4,400	特別料金 NTS 3,000

言語：日本語・英語・中国語

レストラン：中西料理・バフェ(ブレイクファスト、ランチ、ディナー、コーヒー、ソフトドリンク)

設備・施設：ビジネスセンター・禁煙フロア・無料ワイヤレスネットワーク・液晶テレビ・新聞・観光案内マップ・駐車場・外貨両替

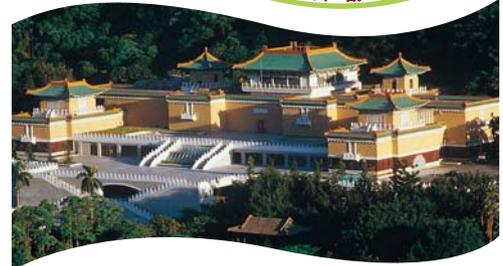
高雄市三民区九如二路362号  
Tel:886-7-311-9906 Fax:886-7-311-9591  
E-mail:kshtotel@ms33.hinet.net  
http://www.kingstown-hotel.com.tw

# Tour Taiwan!

台湾 毎日 定期 バス 観光



- 毎日、定期観光バスによる台湾国内各地へのツアーを取扱っております。台湾一周3~5日コースは毎日出発しております。
- 宏祥旅行社は台湾国内ツアーの他、格安チケット、レンタカー(運転手付きも有)等も取扱っております。また提携業務について世界各国の旅行社の方々のご連絡もお待ちしております。
1. 台北市内観光 NT\$ 900
  2. 台湾高砂族部落烏來観光 NT\$1,300
  3. 台北夜の観光 NT\$1,300
  4. 基隆港・野柳・北海岸公園観光 NT\$1,000
  5. 民俗芸術観光 NT\$1,100
  6. 陽明山—山水と秘湯の半日コース NT\$1,300
  7. 九份・東北海岸観光 NT\$1,100



## 宏祥旅行社 EDISON TRAVEL SERVICE

住所：台北市松江路190号4F

TEL: +886-2-2563-5313 FAX: +886-2-2563-4803  
+886-2-2563-4621 +886-2-2531-1353  
+886-2-2541-6785

E-mail: edisons@ms6.hinet.net  
http://www.edison.com.tw

8. 花蓮タロコ大理石峡谷観光 NT\$ 4,900
9. 台湾二日観光(日月潭宿泊) NT\$ 6,000  
日月潭・埔里鎮・文化の街—鹿港
10. 台湾二日観光墾丁国家公園・高雄市内 NT\$ 9,800  
(体験!台湾高速鉄道)
11. 日月潭・阿里山二泊三日観光 NT\$11,500
12. 台湾中南部三泊四日観光 NT\$12,600
13. 台湾三泊四日フォルモサ・ホリデー NT\$16,900  
(体験!台湾高速鉄道)
14. 台湾一週五日間観光 NT\$15,900